

Televes

Adaptateur Numérique Terrestre Manuel d'utilisation

Ricevitore Digitale Terrestre (Zapper) *Istruzioni d'uso*

“Free To Air”

Ref. 728701



1.- Précautions d'utilisation	4
2.- Avant de commencer	5
2.1.- Préface	5
2.2.- Caractéristiques générales	5
2.3.- Composition	5
2.4.- Fonctionnement de base	5
3.- Description des panneaux et des connexions	6
4.- Raccordement du dispositif	8
4.1.- Branchements à effectuer	8
5.- Première mise en route	9
6.- Fonctions de base	10
6.1.- Sélection des chaînes	10
6.2.- Réglage du volume	11
6.3.- Suppression du son (Mute)	11
6.4.- Langue audio	11
6.5.- Modes audio	12
6.6.- Utilisation de la Liste des chaînes favorites	12
6.7.- Guide Électronique des Programmes (EPG)	13
6.8.- Fonction Télétex	14
6.9.- Fonction Sous-titres	14
6.10.- Fonction Mosaïque	15
6.11.- Rappel de la chaîne précédente	15
6.12.- Retour à la dernière chaîne	15
6.13.- Pause	15
7.- Menu Principal	16
8.- Menu Chaîne	16
8.1.- Classement des chaînes TV ou Radio	17
8.2.- Effacement de toutes les chaînes favorites	19
8.3.- Effacement de toutes les chaînes	19
8.4.- Renommer groupe	19
9.- Menu d'installation	20
9.1.- Recherche automatique	20
9.2.- Recherche chaînes	20
9.3.- Alimentation antenne	21
9.4.- Fonction LCN	21
10.- Menu de Configuration du système	22
10.1.- Langue	22
10.2.- Système TV	22
10.3.- Réglage date et heure	23
10.4.- Réglage Programmation	24
10.5.- Configuration OSD	25
10.6.- Contrôle parental	26
11.- Menu Outils	27
11.1.- Informations récepteur	27
11.2.- Jeux	27
11.3.- Charger Paramètres Usine	27
11.4.- Mise à Niveau Logiciel	28
Description des connecteurs	29
Arborescence du menu	30
Caractéristiques techniques	31
Garantie	62

1.- Précautions d'utilisation

Le récepteur que vous venez d'acheter a été fabriqué conformément aux normes de sécurité internationales.

Avant toute utilisation, veuillez lire soigneusement les consignes de sécurité ci-après.

ALIMENTATION:

175 - 250 V~ 50/60 Hz.

SURCHARGE:

Ne pas surcharger les prises, câbles de rallonge ou transformateur car cela crée un risque d'incendie ou de décharge électrique.

LIQUIDES:

Le récepteur ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures. Aucun objet contenant du liquide ne doit être posé sur l'appareil ou placé à proximité de celui-ci.

PETITS OBJETS:

Éviter la proximité de petits objets métalliques. En effet, ceux-ci pourraient rentrer dans les rainures de ventilation du récepteur et causer de graves dommages.

NETTOYAGE:

Débrancher le récepteur de la prise secteur avant de le nettoyer.

Utiliser un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau (sans détergent) pour nettoyer l'extérieur du récepteur.

VENTILATION:

Placer le récepteur dans un endroit bien aéré et ne pas boucher les grilles de ventilation.

Ne pas exposer le récepteur à la lumière directe du soleil, ni le placer près des sources de chaleur ou d'une flamme.

Ne pas superposer d'autres appareils électroniques sur le récepteur.

CONNEXIONS:

Effectuer uniquement les connexions recommandées pour éviter tout possible dommage.

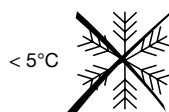
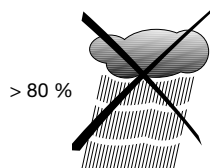
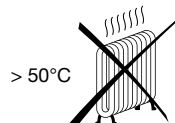
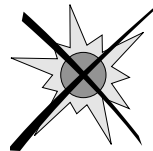
CONNEXION AU TÉLÉVISEUR OU AU MAGNÉTOSCOPE:

Débrancher le récepteur de la prise secteur avant de le connecter à un téléviseur (ou à un magnétoscope), ou de l'en déconnecter.

LE NON RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENDOMMAGER LE TÉLÉVISEUR OU LE MAGNÉTOSCOPE.

EMPLACEMENT:

Placer le récepteur à l'intérieur pour le protéger de la lumière du soleil, la pluie ou la foudre. Installer le récepteur en position horizontale.



WARNING

RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN



POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE. LES PARTIES INTÉRIEURES DE L'APPAREIL NE SONT PAS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE RÉPARÉES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, CONSULTER UN TECHNICIEN QUALIFIÉ

Ce symbole signale la présence d'une "tension électrique dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, susceptible de provoquer une décharge électrique ou des dommages corporels.

Ce symbole signale des instructions importantes accompagnant l'appareil.

2.- Avant de commencer ...

2.1.- Préface

Le récepteur DTR 728701 permet le visionnement d'une large gamme de chaînes terrestres.

Ce manuel vous explique comment effectuer l'installation de l'appareil ainsi que les pas à suivre pour utiliser ses différentes fonctions.

Il décrit aussi en détail les fonctions spéciales, lesquelles ne sont disponibles que pour ce récepteur, et en rend l'utilisation plus simple.

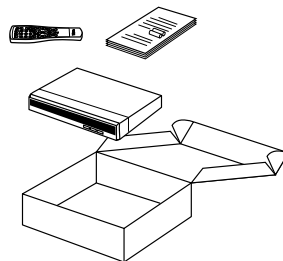
2.2.- Caractéristiques générales

- Compatible MPEG2, DVB
- Sortie audio numérique (SPDIF).
- Menu d'utilisation facile
- Première mise en route guidée
- Plusieurs fonctions d'édition de programmes (favoris, déplacer, bloquer, effacer..)
- 8 listes des chaînes favorites disponibles.
- Possibilité de stocker jusqu'à 1.000 programmes
- Mise à jour du logiciel rapide et simple via le port RS-232
- Mise à jour de récepteur à récepteur par le biais d'un câble RS-232
- Permet d'alimenter une antenne active 5 V (100 mA)
- Fonction minuterie, pour la mise sous et hors tension automatique du récepteur.
- Prise en charge de la fonction LCN (Classement automatique des chaînes)
- Guide Électronique des Programmes (EPG)
- Prise en charge de la fonction OSD Télétex et Sous-titres (standard et télétex)
- Prise en charge de la fonction Télétex VBI
- Sortie multi-vidéo - CVBS, RGB
- Affichage sur écran de 256 couleurs
- Conversion automatique PAL/NTSC
- Mémorisation automatique du dernier programme visionné
- Mosaique constituée de neuf programmes
- 3 jeux (Tetris, Snake et Othello)

2.3.- Composition

Vérifiez que les composants ci-dessous sont compris dans l'emballage:

- 1 x Récepteur numérique terrestre Ref. 728701
- Mode d'emploi
- 1 x Télécommande
- 2 x Piles type "AAA"



2.4.- Fonctionnement général du récepteur DTR 728701

Tout au long de ce manuel, vous verrez que l'utilisation quotidienne du récepteur est basée sur une série de menus et d'affichages sur écran dont l'utilisation est très simple. Ces menus vous aideront à jouir de votre récepteur, en vous guidant pour l'installation, le classement de programmes, la visualisation, ainsi que pour beaucoup d'autres fonctions.

Toutes les fonctions sont accessibles depuis la télécommande, alors que certaines d'entre elles peuvent être également activées à l'aide des boutons situés sur le panneau avant.

Il est à noter qu'un nouveau logiciel peut modifier la fonctionnalité du récepteur.

Si vous avez quelque problème que ce soit concernant le fonctionnement du récepteur, veuillez vous référer à la section correspondante de ce manuel, ou bien, contactez votre installateur ou le service après-vente.

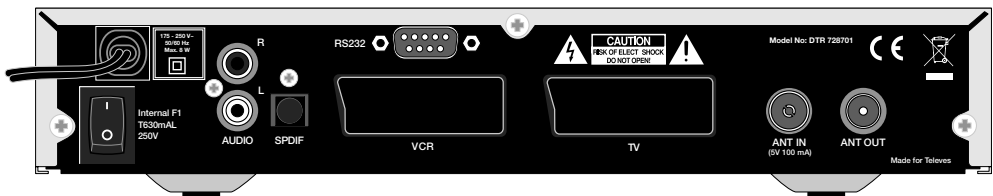
3.- Description des panneaux et Connexions

Fig. 1 Panneau avant



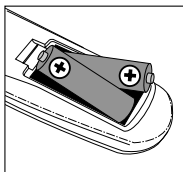
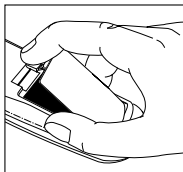
Touche	Fonction
	Permet de commuter entre le mode de fonctionnement normal et le mode veille (standby).
	Augmente ou diminue le numéro de chaîne. Permet de sélectionner une option du menu.
Display	En mode normal, affiche le numéro de chaîne; en mode STANDBY, affiche l'heure actuelle
LEDs	Rouge: Veille (Standby) - Verte: Niveau du signal d'entrée correct

Fig. 2 Panneau arrière



Nom	Fonction
ANT IN	Entrée du signal de l’antenne terrestre (alimentation +5V/100mA sélectionnable depuis le menu)
ANT OUT	Sortie du signal RF pour raccordement à un TV ou magnétoscope.
TV	Pour connecter à un téléviseur par le biais d’un Euroconnecteur.
VCR	Pour connecter à un magnétoscope par le biais d’un Euroconnecteur.
RS232	Connexion à un port série (RS232) pour transmission de données.
S/PDIF	Sortie audio numérique.
AUDIO R	Sortie audio (canal droit).
AUDIO L	Sortie audio (canal gauche).
I/O	Interrupteur marche/arrêt

Fig. 3 Télécommande



Touche	Fonction
	Pour allumer et/ou éteindre le récepteur.
	Pour couper momentanément le son.
0 ... 9	Permet de sélectionner un numéro de chaîne de visualisation. Saisie directe de données dans le menu.
TV/RADIO	Permet de permuter entre les modes TV et Radio.
← PR	Pour revenir à la chaîne précédente.
▲ / ▼	Pour avancer ou reculer d'une page à la fois dans la liste des chaînes.
PAUSE	Permet de figer l'image en cours de visualisation.
TV/AV	Permet de commuter entre le mode TV et le mode AV.
AUDIO	Pour sélectionner les différentes langues audio disponibles. Permet de sélectionner différents types audio.
TEXT	Active le menu Télétex, si toutefois ce service est disponible.
	Active la fonction Sous-titres, si toutefois ils sont disponibles.
TIMER	Affiche la fonction Timer.
EPG	Active le Guide Électronique des Programmes (EPG).
MENU	Pour activer le menu principal o pour quitter les menus.
PR+/PR-	Augmente ou diminue le numéro de chaîne. Permet de sélectionner une option du menu.
◀ / ▶	Augmente ou diminue le volume. Permet de sélectionner une option du menu.
OK/LIST	Permet d'exécuter l'option sélectionnée dans le menu ou d'introduire la valeur souhaitée dans tous les modes d'entrée. Active la liste des programmes
INFO	Affiche l'information sur le programme en cours.
EXIT	Permet de revenir au menu précédent à partir de l'écran du menu
	Présente une mosaïque d'images à l'écran.
FAV	Active la liste des chaînes favorites.
SLEEP	Active le menu d'arrêt automatique.
PAL/NTSC	Choisi le standard TV (AUTO, PAL ou NTSC).

Note: Les touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue ont des fonctions secondaires qui ne sont pas décrites ici et qui peuvent apparaître dans les divers menus.

FRANÇAIS

4.- Raccordement du récepteur

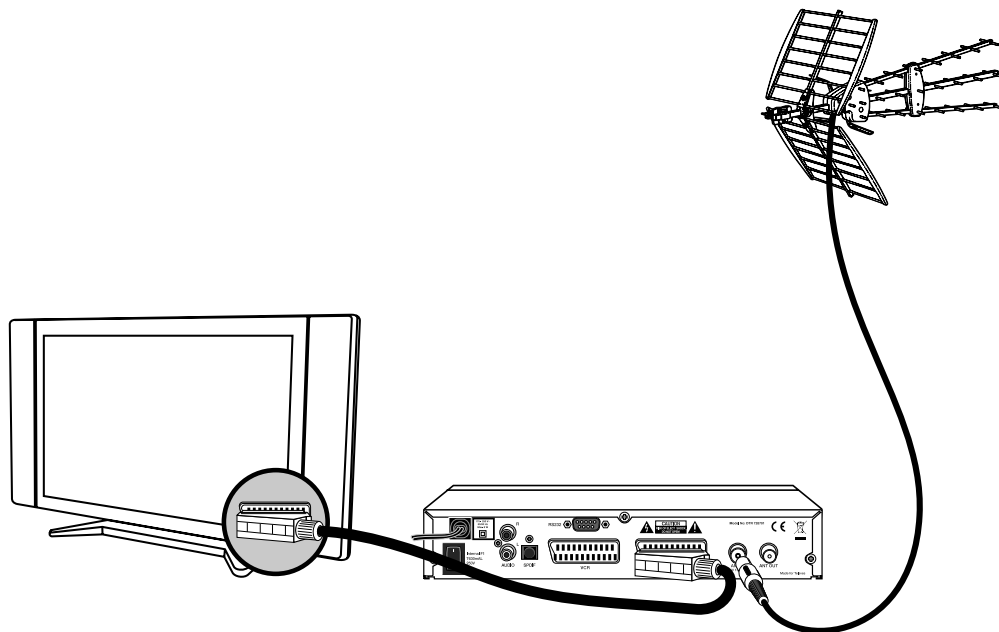
Cette section vous explique comment installer le récepteur DTR 728701.

Rapportez-vous au guide de l'utilisateur fourni avec le dispositif externe que vous souhaitez connecter au récepteur, comme par exemple une antenne.

Lors de la connexion d'un équipement accessoire, lisez la section correspondante du manuel pour en effectuer l'installation.

4.1.- Branchements à effectuer

- Connectez l'antenne à l'entrée **ANT IN** du récepteur.
- Connectez le récepteur au téléviseur au moyen d'un euroconnecteur.
- Connectez le récepteur à la prise de courant.



Tous les câbles utilisés pour la connexion des récepteurs doivent être de type sous gaine.

NE RELIEZ le récepteur au secteur qu'après avoir effectué toutes les connexions sur l'unité.

5.- Première mise en route

Une fois le récepteur DTR 728701 installé, allumez-le depuis l'interrupteur situé sur le panneau arrière.

Lorsque le dispositif est allumé pour la première fois, une fenêtre s'affiche, pour effectuer une installation guidée. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour la configuration des paramètres du récepteur:

- Sélectionnez le pays où vous vous trouvez à l'aide des touches **◀** ou **▶**.

Les pays disponibles sont: Australia, Austria, Rep. Checa, Dinamarca, Dubai, Finlandia, Francia, Alemania, Grèce, Holanda, Italia, Portugal, Rusia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido et le Vietnam.

Il est également possible d'appuyer sur la touche **OK** et de sélectionner le pays à l'aide des touches **PR+** ou **PR-** dans le menu contextuel. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

- Pressez la touche **PR-**.

À l'aide des touches **◀** ou **▶**, sélectionnez la langue de votre choix pour l'affichage des menus.

Les langues disponibles sont: English, Danks, Français, Deutsch, Italian, Português, Español et Svenska.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **OK** et sélectionner la langue souhaitée à l'aide des touches **PR+** ou **PR-** dans le menu contextuel. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

- Pressez la touche **PR-**.

À l'aide des touches **◀** ou **▶**, activez (marche) ou désactivez (arrêt) le classement automatique des chaînes.

Il est également possible d'appuyer sur la touche **OK** et de sélectionner l'une des options qui s'affichent à l'aide des touches **PR+** ou **PR-** dans le menu contextuel. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

- Pressez la touche **PR-**.

À l'aide des touches **◀** ou **▶** activez (marche) ou désactivez (arrêt) l'alimentation d'éventuels dispositifs préalablement branchés à l'antenne.

Il est également possible d'appuyer sur la touche **OK** et de sélectionner l'une des options qui s'affichent à l'aide des touches **PR+** ou **PR-** dans le menu contextuel. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

Si vous ne disposez pas d'antenne active, sélectionnez l'option "désactiver" car autrement le récepteur pourrait être endommagé.

- Finalement, situez le curseur sur l'option "OK" et appuyez-y pour lancer la recherche.

Le récepteur procède à une recherche sur toute sa bande de fréquences d'entrée.

Une fois la recherche complétée, le récepteur affichera la première chaîne de la liste.

Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant sur la touche **MENU**.



6.- Fonctions de base

- Allumez le téléviseur et tous les équipements connectés au système.
- Allumez le récepteur en appuyant sur l'interrupteur arrière **I/O**
- Appuyant sur la touche d'allumage (⏻) du récepteur ou de la télécommande.
- Sélectionnez un des modes TV ou Radio à l'aide de la touche **TV/RADIO**.
(Le mode TV est réglé par défaut).



6.1.- Sélection des chaînes

Les chaînes TV/Radio peuvent être sélectionnées depuis la télécommande ou depuis les touches du récepteur.

- Pressez la touche **TV/RADIO** pour sélectionner le mode de service désiré (chaînes TV ou Radio).
- Appuyez sur la touche **OK** lors de la visualisation d'un programme. La liste des chaînes TV s'affiche alors à l'écran. Choisissez ensuite une chaîne dans la liste à l'aide des touches **PR+/PR-** et pressez **OK** pour le visualiser. Vous pouvez également vous déplacer d'une page à la fois dans la liste des chaînes à l'aide des touches **▲ / ▼**.
- Il existe une autre façon de sélectionner une chaîne: pendant une émission en cours, appuyez sur la touche **PR+** de la télécommande ou du panneau avant du récepteur pour sélectionner la chaîne suivante, ou sur la touche **PR-** pour sélectionner la chaîne précédente. Pour régler une chaîne donnée, tapez-en le numéro à l'aide des touches du pavé numérique de la télécommande.



- La chaîne sélectionnée s'affichera tout de suite à l'écran, accompagnée d'une petite fenêtre d'information.

Dans cette fenêtre d'information sont indiqués le nom et la position de la chaîne dans la liste, ainsi que la liste ayant été sélectionnée (Toutes les chaînes, Groupe 1, Groupe 2, ...). De même, le nombre d'audio disponibles pour la chaîne ainsi que le mode audio sélectionné y sont indiqués.

Si le programme dispose du service Télétex ou Sous-titres, les indications "**TTX**" et "**SubT**" s'affichent à l'écran, ainsi que l'heure et le titre de l'émission en cours et de la suivante.



- En appuyant sur la touche **INFO**, la même fenêtre décrite dans le point précédent s'affiche à l'écran.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche **INFO** alors que cette fenêtre est active, un autre écran s'affiche, avec toutes les informations disponibles concernant le programme sélectionné.

Le niveau et la qualité du signal reçu sont aussi indiqués au moyen des barres.



Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **EXIT**.

6.2.- Réglage du volume

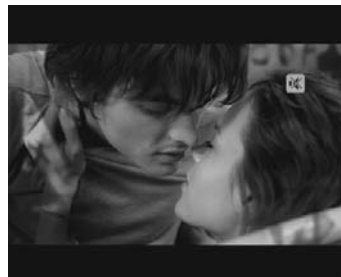
Le volume peut être réglé depuis la télécommande.

- Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche **►+** de la télécommande ou du récepteur, alors que pour le diminuer, vous devez presser la touche **◄-**.
- Les niveaux de volume disponibles sont représentés à l'écran par un indicateur de niveau.



6.3.- Suppression du son (Mute)

- Appuyez sur la touche **⏻** pour couper momentanément le son de l'émission en cours.
- Pour rétablir le son, appuyez-y de nouveau.
Le son est rétabli au niveau précédent.
- Pour régler le volume, pressez les touches **◄-** ou **►+**.



6.4.- Langue audio

Certains programmes sont transmis dans plusieurs langues audio. Cette fonction sera disponible si l'émission en question fournit ce service, à travers le signal transmis au récepteur.

- Appuyez sur la touche **AUDIO** pour activer le menu contenant toutes les langues transmises.
- Appuyez sur la touche **PR-** pour situer le curseur sur l'option "Piste Audio" et sélectionnez, à l'aide des touches **◄-**/**►+** l'option souhaitée parmi les possibilités proposées. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour quitter le menu audio, pressez les touches **EXIT** ou **AUDIO**.



6.5.- Modes audio

- Appuyez sur la touche **AUDIO** pour activer le menu audio.
- Activez l'option "Mode Audio" à l'aide des touches **PR+/PR-**.
- Sélectionnez à l'aide des touches **-▲/▼+** le mode de sortie audio souhaité parmi les choix disponibles: "Stéréo", "Gauche" et "Droite".
- Pour quitter le menu audio, pressez les touches **EXIT** ou **AUDIO**.

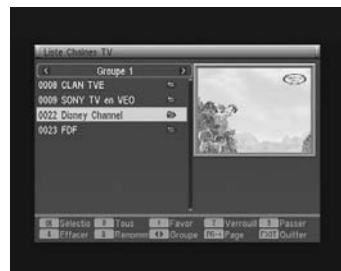


6.6.- Utilisation de la Liste des chaînes favorites

Vous pouvez sélectionner facilement vos chaînes TV ou Radio favorites à travers les Listes des chaînes favorites. Il est possible de stocker jusqu'à 8 listes. Ces listes contiennent seulement les chaînes TV ou Radio sélectionnées à partir de la liste principale des chaînes.

- Appuyez sur la touche **TV/RADIO** pour sélectionner la liste des chaînes TV ou Radio.
- Tout en regardant une chaîne TV ou en écoutant une émission Radio, appuyez sur la touche **FAV** pour accéder aux listes des chaînes favorites.
Au cas où aucune chaîne ne serait rattachée à aucun groupe, le message "Pas de chaîne FAV" s'affiche à la place du menu Favoris.
Sélectionnez, à l'aide des touches **-▲/▼+**, une liste ou un groupe des chaînes comportant votre chaîne favorite. Les programmes peuvent être triés par: Groupe 1, Groupe 2, Groupe 3, Groupe 4, Groupe 5, Groupe 6, Groupe 7 et Groupe 8. Les groupes ne contenant pas de programmes ne sont pas affichés.
- À l'aide des touches **PR+/PR-**, sélectionnez un programme quelconque dans la liste puis pressez la touche **OK** pour le regarder.
- Pour revenir à la liste générale des chaînes, pressez la touche **OK** en mode normal (émission en cours). Le groupe actuel s'affiche à l'écran. Sélectionnez, à l'aide des touches **-▲/▼+**, le groupe "Toutes les chaînes" et choisissez ensuite un autre programme en appuyant sur **OK**.
- Pour quitter la liste des chaînes favorites, pressez la touche **EXIT**.

Rapportez-vous à la section 8.1.- "Classement des chaînes TV ou Radio" du chapitre 8.- "Menu Chaîne" pour apprendre à créer des listes des chaînes favorites.



6.7.- Guide Électronique des Programmes (EPG)

Le DTR 728701 reçoit et stocke des informations relatives aux chaînes TV et Radio en cours. Ces données comprennent la grille horaire détaillée des prochaines émissions. Ce guide est très pratique, puisque toutes les informations sont affichées sur un même écran.

Les informations fournies par ce guide comprennent : le numéro attribué au programme, le nom du programme, la date et l'heure de diffusion (heure de début et de fin).

- À l'aide de la touche **TV/RADIO**, il est possible de passer de la liste des chaînes TV à celle des chaînes Radio.

- Appuyez sur la touche **EPG** lorsqu'un programme TV ou Radio est en cours, pour accéder au Guide Électronique des Programmes (EPG).

- Le menu EPG est composé essentiellement de trois parties.

Une liste apparaît à gauche avec le n° et le nom des programmes. Avec les touches **PR+/PR-** on peut les déplacer d'un programme à l'autre. L'information affichée est actualisée en fonction du programme sélectionné.

Immédiatement à droite, apparaît la date et l'heure actuelle, ainsi que le nom du programme en cours, celui du prochain avec leurs horaires d'émission. Les touches **PR+/PR-** permettent de se déplacer parmi les horaires de programmes.

En partie inférieure une autre liste des programmes apparaît en base jour. Avec les touches **◀/▶** on peut se déplacer dans les horaires. L'activation de **OK** sur un événement (programme) bascule ce dernier en format "Booked List". Le récepteur affichera automatiquement les programmes en ordre chronologique.

- L'activation de la touche **1** dans la fenêtre EPG permet d'accéder à la "Booked List".

Pour se déplacer dans les différents jours et horaires des émissions utiliser les touches **◀/▶**, **PR+** ou **PR-**. Pour des informations plus détaillées d'une émission en particulier, accéder au sous menu "Détails" en activant la touche **3**. Avec la touche **1** le descriptif passe de la forme étendue à résumée.

La touche **2** permet de passer d'une fenêtre à l'autre de façon cyclique.

- Finalement, une fenêtre s'affiche en bas de l'écran, comportant les options disponibles dans ce menu.

- Les données contenues dans ce guide électronique proviennent des signaux reçus. Dans le cas des chaînes n'offrant pas ce service d'information sur la programmation, le message "Pas d'information" s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur les touches **EXIT** ou **MENU** pour quitter le menu EPG et accéder directement à la chaîne sélectionnée.



Notes:

- Pour que le guide affiche correctement les horaires de diffusion des programmes, il faut tout d'abord régler l'HEURE LOCALE par rapport au GMT (temps moyen de Greenwich) ou bien, ajuster directement l'heure actuelle dans le menu "Pays et Heure".
- Lorsque le temps est réglé par rapport au paramètre GMT, l'heure qui s'affiche à l'écran est fournie par le fournisseur. C'est pourquoi ces données peuvent être incorrectes pour certaines émissions.

6.8.- Fonction Télétexte

Ce menu permet de sélectionner tous les services de télétexte disponibles. Parmi ces services, se trouve la fonction de sous-titrage (voir comment y accéder pour chaque chaîne).	
■ Pressez la touche TEXT de la télécommande pour activer le menu Télétexte. ■ Les services de télétexte s'afficheront de la manière habituelle. Si votre téléviseur ne dispose pas de décodeur de télétexte, ce dernier pourra être affiché tout de même, puisque le récepteur le crée automatiquement. En appuyant sur la touche OK de la télécommande, il est possible de rendre le fond d'écran de la page de télétexte plus ou moins transparent. Pour avancer ou reculer sur les pages de 100 en 100, pressez les touches ◀/▶, tandis que pour avancer ou reculer d'une page à la fois, il faut appuyer sur les touches PR+/PR-. ■ Pour quitter le menu "Télétexte", pressez les touches EXIT. NOTE: Tous les fournisseurs n'offrent pas ce type d'information. Les chaînes offrant cette fonction peuvent être reconnues par le symbole "TTX" s'affichant sur la fenêtre d'information.	

6.9.- Fonction Sous-titres

Ce récepteur permet de visualiser les sous-titres d'une émission donnée, si toutefois ils sont fournis par l'opérateur.	
■ Pressez la touche  de la télécommande pour avoir accès à la fonction Sous-titres. À l'aide des touches ◀/▶ sélectionnez le type de sous-titres que vous souhaitez régler. Les options sont: "Arrêt", "Standard" (affiche les sous-titres s'ils sont émis) et "Télétexte" (les sous-titres se visualisent à travers la page de sous-titres du télétexte). ■ Pour cette option, il faut également sélectionner la langue d'affichage des sous-titres (au cas où il y aurait plus d'une) à l'aide des touches ◀/▶. ■ Pour quitter le menu "Sous-titres", pressez les touches EXIT ou SubT. NOTE: Les chaînes offrant cette fonction peuvent être reconnues par le symbole "SubT" s'affichant dans la fenêtre d'information.	

6.10.- Fonction Mosaïque

Cette fonction permet de visualiser une mosaïque d'images (ensemble de programmes) constituée par 9 petits écrans.	
■ Pressez la touche 9 pour activer cette option. Lorsque les images en mosaïque s'affichent à l'écran, il est possible de sélectionner une chaîne au moyen des touches ◀, ▶, PR+ ou PR-. ■ En appuyant sur la touche OK sur l'image choisie, celle-ci est affichée en plein écran. NOTE: Cette fonction ne permet pas le visionnement de deux programmes en simultané.	

6.11.- Rappel de la chaîne précédente

- Pour regarder la dernière chaîne visionnée, dont on a oublié le numéro assigné, pressez la touche **←PR**.

6.12.- Retour à la dernière chaîne

- En cas de panne de courant ou de mise hors tension du récepteur, lorsque l'alimentation est rétablie, la dernière chaîne TV/Radio syntonisée s'affiche à l'écran avec les derniers réglages audio établis, sans avoir à presser aucune touche.

6.13.- Pause

- Pour figer une image à l'écran tout en regardant une émission, pressez la touche **PAUSE**. Pour revenir au visionnement normal de l'émission, appuyez de nouveau sur la touche **PAUSE**.
Veuillez noter que lorsqu'une image est figée à l'écran, la diffusion du programme en cours se poursuit normalement et le morceau raté n'est pas repris lorsque l'on revient au visionnement normal.

7.- Menu Principal

- Pressez la touche **MENU** tout en regardant une chaîne; le menu principal s'affiche à l'écran.
- Choisissez une option du menu à l'aide des touches **PR+/PR-** puis pressez la touche **OK** pour l'exécuter.
- Pressez la touche **EXIT** ou **MENU** pour quitter le menu principal et revenir au visionnement de la chaîne TV ou à l'écoute de la chaîne Radio.



8.- Menu Chaîne

Ce menu permet de gérer les listes des chaînes TV/Radio, ainsi que les listes de favoris: vous pouvez éditer (sélectionner comme favorites, bloquer, sauter, supprimer, renommer), chercher, classer et déplacer des chaînes de la liste des chaînes.

Vous pouvez aussi supprimer toutes les chaînes de la liste ou bien effacer toutes les favorites.

Sélectionnez une option à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez ensuite sur **OK**.

Après l'édition, les autres chaînes sont réglées automatiquement.

Puisque la procédure d'édition des chaînes Radio est identique à celle des chaînes TV, seule l'édition des chaînes TV est décrite dans ce manuel.

Pour passer de la liste des chaînes TV à celle des chaînes Radio, pressez la touche **TV/RADIO**, ou bien, accédez à l'option "Liste des chaînes Radio" depuis le menu.



8.1.- Classement des chaînes TV ou Radio

Accédez à ce menu en sélectionnant l'option "Liste chaînes TV" ou Radio dans le menu "Chaîne". Il est aussi possible d'accéder à ce menu directement en pressant la touche **OK** en mode de visionnement normal (émission en cours).

Vous pouvez sélectionner plusieurs chaînes à la fois pour effectuer certaines des fonctions indiquées ci-après. Pour cela, appuyez sur la touche **OK** sur chaque chaîne, ou bien pressez la touche **0** pour sélectionner toutes les chaînes de la liste (le symbole "✓" s'affiche pour indiquer la nouvelle condition de celles-ci).

Pour défaire une sélection, pressez de nouveau les touches **OK** ou **0** sur une chaîne déjà marquée; celle-ci ne sera pas modifiée.

■ **Édition des chaînes:** Cette option permet d'éditer la liste des chaînes de façon plus détaillée.

Pour cela, appuyez sur la touche **1**: un sous-menu s'affiche.

- **Chaînes favorites:**

À l'aide des touches **PR+/PR-**, sélectionnez dans la liste générale une chaîne que vous souhaitez régler en tant que favorite et pressez ensuite la touche **1**. Sélectionnez, dans une fenêtre contextuelle qui s'affiche, l'un des huit groupes disponibles pour y inclure la chaîne en question puis pressez **OK**.

Le fait de rattacher une chaîne à un groupe donné, active ce dernier et fait en sorte qu'il soit affiché en tant que liste chaque fois que les touches **FAV** ou **OK** sont pressées.

- **Verrouillage des chaînes:**

Pour verrouiller une chaîne, pressez la touche **2** sur la chaîne en question. Le symbole (🔒) s'affiche, indiquant le nouvel état de la chaîne. Pour la déverrouiller, pressez de nouveau la touche **2** sur la chaîne en question; le symbole disparaît.

Le nouvel état de toutes les chaînes sera disponible après avoir quitté ce menu.

Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **EXIT**.

Pour avoir accès à une chaîne verrouillée, vous devrez saisir un mot de passe, si toutefois l'option "Bloquer des chaînes" dans le menu "Contrôle parental" est activée.

- **Passer chaînes:**

Pour passer une chaîne ou l'omettre lors du balayage des chaînes à l'aide des touches **PR+/PR-**, appuyez sur la touche **3** sur la chaîne choisie; le symbole (↔) s'affiche pour indiquer le nouvel état de la chaîne. Pour défaire une sélection, pressez de nouveau la touche **3** sur une chaîne déjà marquée; celle-ci ne sera pas omise.

- **Effacer des chaînes:**

Pour effacer une chaîne de la liste générale, appuyez sur la touche **4** sur la chaîne que vous voulez supprimer.

Pour effacer une chaîne favorite d'un des groupes, vous devez sélectionner le groupe à l'aide des touches **-▲/▼+**, puis, sélectionnez la chaîne ou les chaînes à supprimer en appuyant sur la touche **OK** et finalement pressez la touche **4**.

Si toutes les chaînes d'un groupe sont supprimées, ce dernier disparaît.



S'il y a plus d'une chaîne marquée pour suppression, celles-ci seront effacées simultanément.

- Renommer des chaînes:

Cette option permet de changer le nom d'une chaîne.

Sélectionnez la chaîne à renommer à l'aide des touches **PR+/PR-** et pressez ensuite la touche **5**. Sur le clavier contextuel et à l'aide des touches **PR+/PR-/-▲/▼**, tapez le nouveau nom de la chaîne. Finalement, situez le curseur sur l'option "OK" et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour confirmer.

Appuyer sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.

- **Trouver chaînes:** Si vous souhaitez regarder une chaîne mais si vous en avez oublié la position, il est possible d'effectuer une recherche par nom. Pour cela, presser la touche **2**.

Sur le clavier qui s'affiche, écrivez le nom de la chaîne. À mesure que l'on tape le nom de la chaîne en question, le nombre des chaînes susceptibles d'être réglées devient de plus en plus restreint. Lorsque la chaîne recherchée apparaît sur la liste, situez le curseur sur l'option "OK" du clavier et pressez-la.

Choisissez dans la liste des chaînes retrouvées celle de votre choix et pressez ensuite la touche **OK** pour la visualiser.

- **Classer chaînes:** La liste des chaînes peut être ordonnée selon plusieurs critères: Ce sont : "Défaut" (configuration d'usine), "Nom (A-Z)", "Nom (Z-A)", "Gratuites" et "Verrouiller".

Pour cela, pressez la touche **3**. Dans le menu contextuel qui apparaît, sélectionnez un des critères de classement à l'aide des touches **PR+/PR-** et pressez ensuite **OK**.

La liste s'affichera en fonction du critère choisi.

Pour quitter ce menu, pressez la touche **EXIT**. Un message de confirmation s'affiche, demandant d'accepter (OUI) ou de refuser (NON) les modifications effectuées.

Cette option n'est disponible que pour le groupe "Toutes les chaînes".

- **Déplacer chaînes:** Pour déplacer une chaîne de sa position en cours sur la liste générale, sélectionnez la chaîne en question et appuyez ensuite sur la touche **4**. La chaîne à déplacer sera marquée avec le symbole **◆**.

À l'aide des touches **PR+/PR-** déplacez la chaîne à sa nouvelle position sur la liste et pressez ensuite la touche **OK**. Un message de confirmation s'affiche, demandant d'accepter (OUI) ou de refuser (NON) les modifications effectuées.

Cette option n'est disponible que pour le groupe "Toutes les chaînes".

Note: Si l'option LCN est active, en cas de déplacement de position d'une chaîne, celle-ci maintiendra sa numération.

Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **EXIT**.



8.2.- Effacement de toutes les chaînes favorites

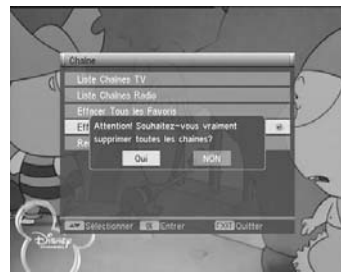
- Cette option vous permet de supprimer en une seule fois tous les groupes des chaînes favorites.
- Pour cela, sélectionnez l'option "Effacer Tous les Favoris" dans le menu "Chaîne" à l'aide des touches **PR+/PR-** et pressez ensuite **OK**.
- Il apparaît une nouvelle fenêtre, demandant de confirmer la suppression de tous les groupes des chaînes favorites (OUI), ou bien, à sortir de ce menu sans effectuer des modifications (NON).



8.3.- Effacement de toutes les chaînes

- Pour effacer toutes les chaînes de la liste des chaînes, sélectionnez cette option.
- Pour cela, sélectionnez l'option "Effacer Tout" dans le menu "Chaîne" à l'aide des touches **PR+/PR-** et pressez ensuite **OK**.
Un mot de passe doit être saisi.
- Il apparaît une nouvelle fenêtre, demandant de confirmer la suppression de toutes les chaînes (OUI), ou bien, à sortir de ce menu sans effectuer des modifications (NON).

Note: Pour pouvoir regarder à nouveau des émissions TV ou Radio, il faudra effectuer une nouvelle recherche, que ce soit de façon automatique ou manuelle. Voir la section 9.- Menu d'installation => Recherche des chaînes.



8.4.- Renommer Groupe

- Cette option permet de changer le nom des groupes de chaînes.
- Sélectionner cette option dans le menu "Chaînes" avec les touches **PR+/PR-** puis **OK**.
- Sélectionner le groupe à renommer avec les touches **PR+/PR-** puis **OK**.
A l'aide du clavier et des touches **PR+/PR-/◀/▶** le nom du groupe peut être écrit. Finalement positionner le curseur sur l'option "OK" et activer la touche **OK** de la télécommande pour confirmer.

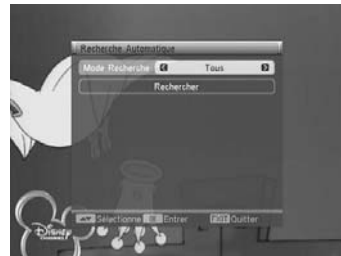


9.- Menu d'installation

9.1.- Recherche automatique

Sélectionnez ce mode pour effectuer une recherche automatique sur toute la bande de fréquences d'entrée du récepteur.

- Dans l'option "Mode de recherche", sélectionnez un type de recherche parmi "Libre (les chaînes sans abonnement) ou "Tous" (toutes les chaînes du satellite).
Situez le curseur sur l'option "Rechercher" et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande.
- La recherche complète peut prendre plusieurs minutes.
- Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche **MENU** ou **EXIT**.



9.2.- Recherche Chaînes

Sélectionnez ce mode pour effectuer une recherche manuelle sur une chaîne ou sur une bande de fréquences données.

- Dans l'option "Mode Recherche", sélectionnez un type de recherche parmi les options "Par canal" ou "Par Fréquence" à l'aide des touches **-▲/▼+**.
- Dans l'option "Balayage Bande" sélectionnez la bande où vous souhaitez effectuer la recherche, "UHF" ou "VH" à l'aide des touches **-▲/▼+**.
- Dans l'option "N° Canal" sélectionnez la chaîne où vous souhaitez effectuer la recherche. Les chaînes varient en fonction de la bande sélectionnée. Sélectionnez une chaîne à l'aide des touches **-▲/▼+** ou bien pressez la touche **OK** pour activer un menu contextuel; sélectionnez la chaîne à l'aide des touches **PR+/PR-** puis pressez **OK** pour confirmer.
- Si vous allez effectuer une recherche par fréquence, dans l'option "Fréquence" vous devez indiquer la fréquence de la chaîne et dans l'option "Largeur de bande", sélectionner la valeur correspondante à cette fréquence-là. Pour préciser la fréquence, appuyez sur la touche **OK** sur cette option. Un curseur apparaît sur le premier chiffre, indiquant que vous pouvez le modifier à l'aide des touches **PR+/PR-**. Les touches **-▲/▼+** vous permettront de sélectionner un autre chiffre. Vous pouvez également introduire la fréquence à l'aide du clavier numérique (0 ... 9). Pressez de nouveau **OK** pour enregistrer votre choix.
Vérifiez que la chaîne ou la fréquence sélectionnée correspondent bien à une chaîne numérique. Ceci est simple à constater grâce à la barre inférieure de "Qualité Signal", qui indique le pourcentage de qualité acceptable.
Dans l'option "Largeur de bande" vous pouvez sélectionner à l'aide des touches **-▲/▼+** parmi les options 6, 7 ou 8 MHz.
- Finalement, situez le curseur sur l'option "Rechercher" et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande.
Vous pouvez poursuivre le processus de recherche en suivant les indications qui apparaissent à l'écran du téléviseur.
- Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche **MENU** ou **EXIT**.



9.3.- Alimentation de l'antenne

Si vous utilisez une antenne active (avec amplificateur), vous devez activer cette option pour alimenter l'amplificateur avec 5V / 100mA. L'alimentation est assurée par le biais du câble coaxial connecté à l'entrée ANT IN du récepteur.

- Pour activer ou désactiver cette option, utilisez les touches **◀/▶** pour sélectionner "Activé" ou "Désactivé".

- Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **EXIT**.

Note: Si vous ne disposez pas d'amplificateur, sélectionnez l'option "Arrêt" car autrement le récepteur pourrait être endommagé.



9.4.- Fonction LCN

Cette option permet à l'utilisateur d'activer ou désactiver le mode de classement des chaînes défini par l'opérateur.

- Pour activer ou désactiver cette option, utilisez les touches **◀/▶** pour sélectionner "Activé" ou "Désactivé".

- Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **EXIT**.



10.- Configuration du système

10.1.- Langue du menu

Cette option vous permet de sélectionner la langue d'affichage des menus à l'écran.

- Appuyez sur la touche **OK** sur l'option "Langue OSD" dans le menu "Configuration Système".
- Dans l'option "Langue OSD", sélectionnez l'une des langues disponibles à l'aide des touches **◀/▶**. Il est également possible de presser la touche **OK** pour activer un menu contextuel, puis sélectionnez une langue à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer votre choix.

Les langues disponibles sont: English, Dansk, Français, Deutsch, Italiano, Português, Español et Svenska.

- Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.



10.2.- Système TV

■ Mode Affichage

À l'aide des touches **◀/▶**, sélectionnez le Standard vidéo approprié. Il est également possible de presser la touche **OK** pour activer un menu contextuel, puis sélectionnez un standard à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer votre choix.

Les options sont **AUTO**, **PAL** ou **NTSC**.

■ Aspect Ratio

À l'aide des touches **◀/▶**, sélectionnez une option parmi: 4:3 LB, 4:3 PS ou 16:9. Il est également possible de presser la touche **OK** pour activer un menu contextuel, puis sélectionnez l'une des options à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer votre choix.

Cette option permet de configurer l'écran de façon automatique, en fonction du modèle de votre téléviseur.

■ Sortie vidéo

À l'aide des touches **◀/▶**, sélectionnez l'une des options de sortie vidéo. Il est également possible de presser la touche **OK** pour activer un menu contextuel, puis sélectionnez l'une des options à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer votre choix.

Les options sont **CVBS** et **RGB**.

- Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.



10.3.- Réglage Date et Heure

Le récepteur est pourvu d'une horloge pour l'indication de l'heure. Cette horloge est réglée automatiquement grâce aux informations fournies par le fournisseur de services sur le signal TV lui-même; toutefois, il est possible de régler la date et l'heure sans avoir recours à la fonction GMT.

Le fournisseur de services fournit deux types d'information horaire: l'une relative à l'heure en cours (affichée sur l'horloge) et l'autre relative aux horaires de diffusion des différents programmes (utilisée dans le guide électronique EPG).

Les deux types d'information horaire sont envoyés en format GMT. C'est pourquoi dans cette option il faut régler le récepteur en fonction du fuseau horaire correspondant.

- À l'aide des touches **-▲/▼+**, sélectionnez le pays où le récepteur va être utilisé. Il est également possible de presser la touche **OK** pour activer un menu contextuel, puis sélectionnez un pays à l'aide des touches **PR+/PR-** et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer votre choix.
 - À l'aide des touches **-▲/▼+**, sélectionnez le type de fuseau horaire parmi les options “Désactivé”, “Definition Utilisateur” et “Par région”.
Lorsque l’option “Désactivé” est sélectionnée, c’est l'utilisateur lui-même qui doit introduire manuellement la date et l'heure. Pour cela, appuyez sur **OK** sur l’une des deux options (Date/Heure), introduisez les données pertinentes à l'aide des touches **PR+/PR-/-▲/▼+** ou du clavier numérique et appuyez de nouveau sur **OK** pour enregistrer l'information.
Lorsque l’option “Definition Utilisateur” est sélectionnée, il faut régler le Décalage GMT en fonction du fuseau horaire de l'utilisateur. Pour cela, utilisez les touches **-▲/▼+** pour ajouter (+) ou pour soustraire (-) à l'heure GMT le temps complémentaire par fractions de 30 minutes.
Finalement, lorsque l’option “Par région” est sélectionnée, il faudra tout simplement activer ou désactiver l'heure d'été.
 - Lorsque l’option “Affichage heure” est activée, l'heure en cours est affichée à l'écran en permanence. Pour activer ou désactiver cette option, utilisez les touches **-▲/▼+**.
 - Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.
- NOTE:** Tous les fournisseurs n'offrent pas ce type d'information



FRANÇAIS

10.4.- Réglage Programmation (Timer)

■ **Programmation**

Le récepteur dispose d'un temporisateur pour sa mise sous/hors tension automatique à une heure préétablie. Huit positions sont disponibles, lesquelles permettent de programmer d'autres événements. Il faut tout simplement saisir les données énumérées ci-après.

Par défaut, le curseur est toujours sur le premier chiffre libre du temporisateur. Si aucun événement n'est programmé, le curseur est sur le numéro 1.

La sélection se fait à l'aide des touches $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ ou bien en appuyant sur la touche **OK** sur une option, puis, en utilisant les touches **PR+ / PR-** sélectionnez une valeur dans le menu contextuel et finalement confirmez la sélection en appuyant de nouveau sur **OK**. Les options sont:

- **Numéro.** - Sélectionnez un des 8 événements disponibles.
- **Mode.** - Le mode "Désactivé" est réglé par défaut. D'autres modes peuvent être sélectionnés, tel que "Une fois" (Une seule fois), "Quotidien" (tous les jours), "Hebdomadaire" (Une fois par semaine), ou bien "Mensuel" (Une fois par mois).
- **Service.** - Sélectionnez le type de service pour lequel la minuterie va être programmée. Vous pouvez sélectionner un programme **TV** ou un programme **Radio**.
- **Chaîne Réveil.** - Sélectionnez la chaîne pour laquelle la minuterie va être programmée.
- **Date.** - Sélectionnez la date où la minuterie va être activée.
- **Mois.** - Sélectionnez le mois où la minuterie va être activée.
- **Jour.** - Sélectionner le jour de la semaine qui verra le Timer être activé (seulement en Mode hebdomadaire).
- **Heure.** - Saisissez la durée approximative de l'événement à l'aide du pavé numérique (0 ...9) de la télécommande.

Répétez les étapes décrites ci-dessus pour la programmation d'autres événements.

Pour éliminer un événement, il faut se situer sur le numéro qui le représente puis, sur l'option "Mode", sélectionnez l'option "Désactivé".

Pour sauvegarder les inform. et quitter le menu, pressez la touche **EXIT**.

Note: Afin d'accéder directement à cette fonction, appuyez sur la touche **TIMER**.

■ **Programmation de Veille**

Grâce à cette fonction, le récepteur pourra rester allumé pendant une période définie par l'utilisateur et s'éteindre ensuite automatiquement.

Pour cela, appuyez sur la touche **OK** sur l'option "Programmation de veille" dans le menu "Réglage Programmation".

Le temps de mise en arrêt du récepteur peut être réglé à l'aide des touches $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$. Les valeurs disponibles sont: Off, 10, 30, 60, 90 et 120 minutes.

L'option "Temps Restant" permet de connaître le temps écoulé après avoir activé la fonction "Réglage Programmation".

Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.

Note: Afin d'accéder directement à cette fonction, appuyez sur la touche **SLEEP**.



10.5.- Configuration OSD

■ **Affichage Sous-Titres**

Cette option vous permet de sélectionner le mode d'affichage des sous-titres à l'écran. Les options sont "Désactivé", Télétex" ou "Standard".

La sélection a lieu en pressant les touches -▲/▼+.

■ **Transparence OSD**

Il est possible de régler le degré de transparence du menu OSD à 10%, 20%, 30%, 40%, 50% ou Arrêt.

La sélection a lieu en pressant les touches -▲/▼+.

■ **Style OSD**

Il est possible de définir la couleur d'affichage du menu à l'écran. Deux styles sont disponibles: l'un violet et l'autre bleu.

La sélection a lieu en pressant les touches -▲/▼+.

■ **Charger Configuration par Défaut**

Cette option permet de rétablir les paramètres d'usine pour le menu OSD. Pour cela, appuyez sur la touche **OK** sur cette option.

■ **Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche EXIT.**

10.6.- Contrôle parental

Le mot de passe est composé de 4 chiffres, lesquels ne seront jamais visibles à l'écran.

Chaque fois qu'une option protégée par mot de passe est sélectionnée (par exemple, accès aux chaînes bloquées, modification de la liste des chaînes, etc..), le message "Entrer le mot de passe", s'affiche à l'écran et il faut introduire le code de sécurité.

Dans le cas où le mot de passe saisi serait erroné, l'accès à l'option souhaitée sera dénié.

■ Verrouillage Menu

Il est possible de protéger les données et les informations relatives à l'installation effectuée. Pour cela, il faut activer cette fonction en sélectionnant l'option "Activé" à l'aide des touches $\leftarrow/\rightarrow$.

■ Verrouillage Chaînes

Il est possible d'empêcher les enfants d'avoir accès à certaines chaînes. Pour cela, il faut activer cette fonction en sélectionnant l'option "Activé" à l'aide des touches $\leftarrow/\rightarrow$.

Les options disponibles sont: Désactivé, Service ID, Age:4, , Age:18.

Si cette option est désactivée, les chaînes marquées comme bloquées dans la "Liste des chaînes" du menu "Chaîne" resteront accessibles.

■ Changement du Mot de Passe

Cette option permet de changer le mot de passe préréglé.

Utilisez le pavé numérique de la télécommande (0 .. 9) pour saisir un nouveau mot de passe.

Confirmez le nouveau code choisi en le tapant de nouveau.

Utilisez désormais le nouveau mot de passe à chaque fois qu'il vous sera demandé.

- Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.

Note: Le mot de passe réglé par défaut en usine est: **0000**

Une fois le code de sécurité changé, veillez à le conserver en lieu sûr.



11.- Menu Outils

11.1.- Information Récepteur

Cette option vous permet de visualiser la version du logiciel et du matériel de votre récepteur.

- Sélectionnez l'option "Information Récepteur" dans le menu "Outils" et appuyez sur la touche **OK**.
- Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir au menu précédent.



11.2.- Jeux

Ce menu permet de sélectionner un jeu parmi les trois jeux disponibles dans le récepteur:

- **Tetris, Snake et Othello**

- Sélectionnez un jeu à l'aide des touches **PR+** ou **PR-** et pressez **OK**.
- Pour jouer, suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.
- Pour quitter le jeu à tout moment, appuyez sur la touche **EXIT**.



11.3.- Charger Paramètres Usine

Cette fonction remplacera tous les paramètres introduits par ceux préétablis en usine par défaut.

- Pour rétablir les réglages par défaut, sélectionnez l'option "Charger Paramètres Usine" et pressez la touche **OK**. Il faudra saisir le code de sécurité pour pouvoir compléter cette action.
- Un message de confirmation s'affiche à l'écran. Pour accepter, pressez **OK** sur l'option "OUI".

Mise en garde: Chaque fois que l'option "Charger Paramètres Usine" est activée, toutes les données et les informations réglées par l'utilisateur sont automatiquement supprimées et remplacées par les paramètres prédéfinis en usine.



11.4.- Mise à Niveau Logiciel

Pour avoir le même logiciel sur différents récepteurs, il est possible de faire un duplicata de celui-là (téléchargement entre récepteurs) à l'aide d'un câble RS-232 "Null Modem" (femelle-femelle).

Une fois les deux récepteurs connectés à l'aide du câble RS 232, il faut suivre les instructions ci-dessous.

- Allumez depuis l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil, le récepteur dit "Master" (récepteur possédant le logiciel à transférer).

Accédez à l'option "Mise à Niveau par RS 232" du menu "Mise à Niveau Logiciel" dans le menu "Outils" et appuyez sur la touche **OK**.

Un mot de passe doit être saisi.

Dans l'option "Mode Transfert", sélectionnez l'option "P2P", situez le curseur sur l'option "Démarrer" et appuyez sur la touche **OK**.

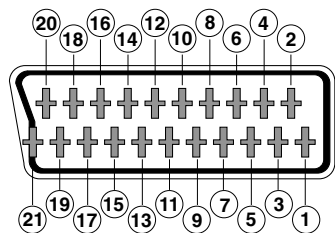
- Allumez ensuite depuis l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil, le récepteur dit "Slave" (récepteur à mettre à jour).
- Le procédé de mise à jour prend quelques minutes. Veuillez patienter.
- Un fois le processus de transfert achevé, un message de confirmation s'affiche sur el récepteur (Master).



Description des connecteurs

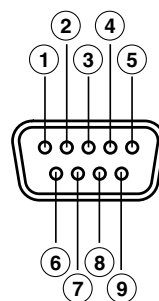
Euroconnecteurs (PÉRITEL)

PIN	TV	MAGNÉTOSCOPE
1	Sortie audio (D)	Sortie audio (D)
2	N/C	Entrée audio (D)
3	Sortie audio (I)	Sortie audio (I)
4	Masse audio	Masse audio
5	Masse bleu	Masse bleu
6	N/C	Entrée audio (I)
7	Sortie bleu	Entrée bleu
8	Tens. commut.	Tens. Commut.
9	Masse vert	Masse vert
10	N/C	N/C
11	Sortie vert	Entrée vert
12	N/C	N/C
13	Masse rouge	Masse rouge
14	Masse "Fast Blanking"	Masse "Fast Blanking"
15	Sortie rouge	Entrée rouge
16	Sortie "Fast Blanking"	Entrée "Fast Blanking"
17	Masse vidéo	Masse vidéo
18	Masse vidéo	Masse vidéo
19	Sortie vidéo	Sortie vidéo
20	N/C	Entrée vidéo
21	Masse	Masse

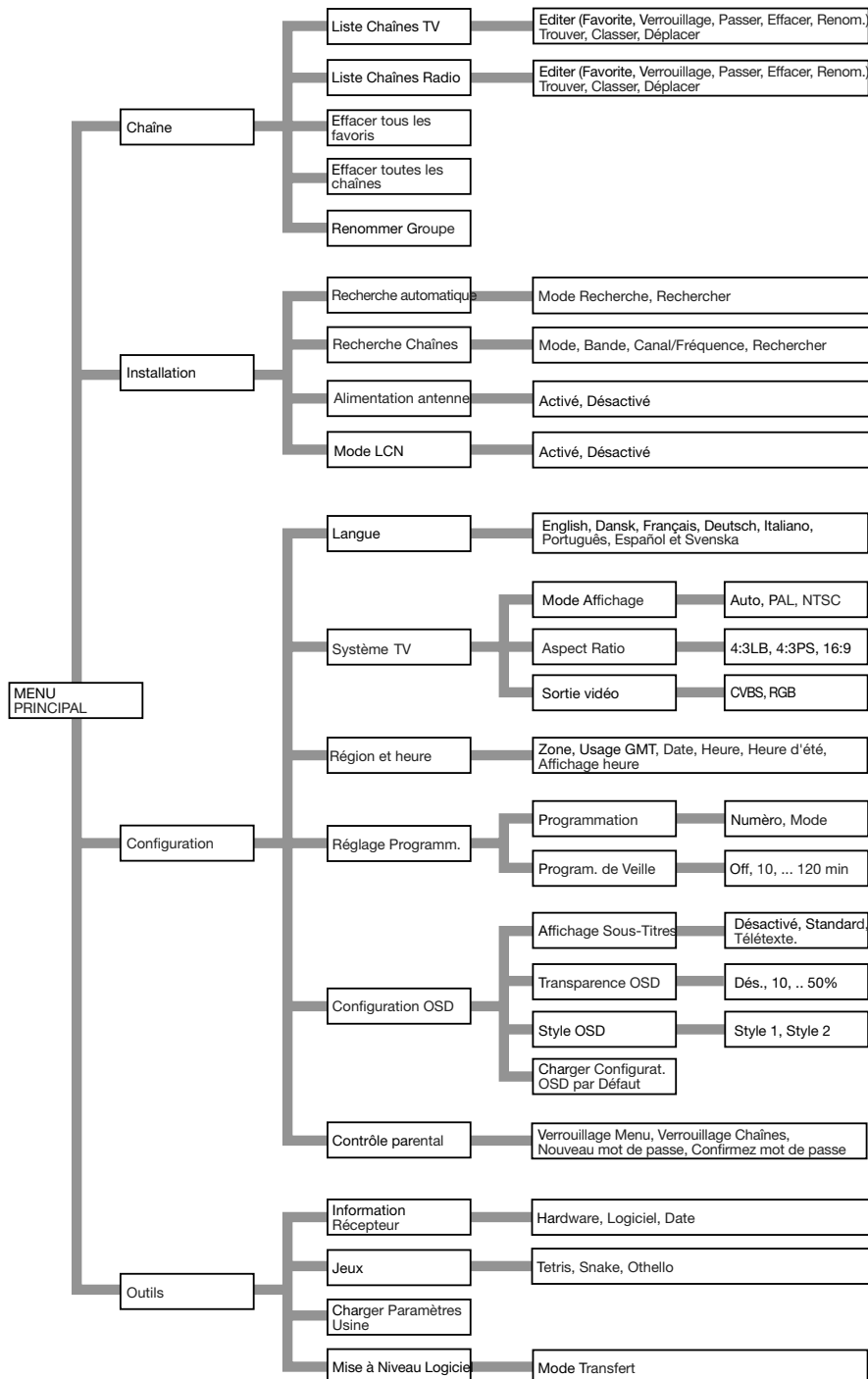


RS 232

PIN	Description
1	N/C
2	RXD (Entrée de données)
3	TXD (Sortie de données)
4	N/C
5	Masa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



Arborescence du menu



Caractéristiques techniques

Récepteur DVB-T:

Fréquences d'entrée	50...862MHz
Bande passante syntoniseur	50...862MHz
Connecteur d'entrée	CEI femelle
Impédance	75 Ohms
Connecteur de sortie	CEI mâle
Système Vidéo	AUTO, PAL et NTSC
Filtre	6,7 et 8 MHz
Démodulation	CODFM 2k/8k
Alimentation antenne	5V/100mA
Démultiplexage	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Décodage vidéo:

Compression vidéo	MPEG-1 / MPEG-2 Compatible MP@ML (Main profile @ main level)
Standard vidéo	PAL / NTSC
Image	720 pixels x 576 lignes / 724 pixels x 480 lignes
Format	4:3LB / 4:3PS / 16:9

Décodage audio:

Compression	MPEG-1 & MPEG-2
Mode Audio	Dual (main/sub), Stéréo
Fréq. d'échantillonnage	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Paramètres audio:

Sortie analogique :	
Niveau de sortie	0,5 rms (nominal)
Impédance de sortie	600 Ohms
TDH	>60dB (1KHz)
Sortie audio HiFi	2 Connecteurs RCA (L+R) 1 Connecteur optique (SPDIF)

Paramètres vidéo:

Sortie:	
Niveau de sortie CVBS	1 Vpp sur 75 Ohms
Niveau de sortie ROUGE	0.7 Vpp sur 75 Ohms
Niveau de sortie VERT	0.7 Vpp sur 75 Ohms
Niveau de sortie BLEU	0.7 Vpp sur 75 Ohms

Télétexte:

Télétexte	Standard ETS 300 472
-----------	----------------------

Connecteur PÉRITEL:

Sortie:	CVBS et RGB
---------	-------------

Interface RS 232:

Type	RS 232, bi-directionnelle
Débit	115 k Bit/s
Connecteur	SUB D 9 broches
Fonction	mise à jour

Alimentation:

Alimentation principale:	175 - 250 V~ 50/60 HZ
Puissance requise:	8 W

Général:

EPG	événements en cours, suivants et précédents du programme sélectionné
Minuterie	8 événements
Langue OSD	Multilingue
Température	+15°C...+35°C
Humidité	<80%
Dimensions (L x P x H):	260mm x 160mm x 50mm
Poids:	0,5 kg

1.- Precauzioni	34
2.- Prima di iniziare	35
2.1.- Prefazione	35
2.2.- Caratteristiche generali	35
2.3.- Composizione	35
2.4.- Funzionamento Generale	35
3.- Descrizione di pannelli e collegamenti	36
4.- Installazione dell'attrezzatura	38
4.1.- Collegamenti da eseguire	38
5.- Prima installazione	39
6.- Funzioni di base	40
6.1.- Come selezionare i programmi	40
6.2.- Come regolare il volume	41
6.3.- Annullare il suono (Mute)	41
6.4.- Lingua audio	41
6.5.- Modalità audio	42
6.6.- Come usare la Lista dei Favoriti	42
6.7.- Guida Elettronica Programmi (EPG)	43
6.8.- Funzione Teletext	44
6.9.- Funzione Sottotitoli	44
6.10.- Funzione Mosaico	45
6.11.- Chiamata al canale precedente	45
6.12.- Ritorno all'ultimo canale	45
6.13.- Pausa	45
7.- Menù Principale	46
8.- Menù Canale	46
8.1.- Gestire canali TV o Radio	47
8.2.- Cancellare tutti i favoriti	49
8.3.- Cancellare tutti i canali	49
8.4.- Group Rename	49
9.- Menù Installazione	50
9.1.- Scansione automatica	50
9.2.- Scansione canale	50
9.3.- Potenza antenna	51
9.4.- Modo LCN	51
10.- Menù Setup	52
10.1.- Lingua OSD	52
10.2.- Sistema TV	52
10.3.- Regione e Tempo	53
10.4.- Impostazione Timer	54
10.5.- Impostare OSD	55
10.6.- Serratura Parentale	56
11.- Menù Attrezzi	57
11.1.- Receiver Information	57
11.2.- Gioco	57
11.3.- Impostazione di fabbrica	57
11.4.- Aggiornamento software	58
Descrizione dei connettori	59
Struttura del Menù	60
Caratteristiche tecniche	61
Garanzia	62

1.- Precauzioni

Il Ricevitore acquisito è stato costruito conforme alle norme internazionali di sicurezza. Consigliamo di leggere con attenzione le raccomandazioni di sicurezza seguenti.

ALIMENTAZIONE:

175 - 250 V~ 50/60 Hz.

SOVRACCARICO:

Non sovraccaricare le prese, prolunghe o adattatori per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche.

LIQUIDI:

Non esporre il Ricevitore a caduta o spruzzi d'acqua.

Non collocare oggetti o recipienti contenenti liquidi su o in vicinanza dell'apparecchio.

PICCOLI OGGETTI:

Evitare la vicinanza di piccoli oggetti metallici. Questi potrebbero entrare per le fessure della ventilazione del Ricevitore e causare quindi gravi danni.

PULIZIA:

Scollegare il Ricevitore dalla rete prima di eseguire la pulizia.

Utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua (senza detersivi) per pulire l'esteriore del Ricevitore.

VENTILAZIONE:

Collocare il Ricevitore in un posto ventilato con le fessure all'aperto.

Evitare l'esposizione al sole, a fonti di calore o alle fiamme.

Non collocare altri apparecchi sopra.

COLLEGAMENTI:

Eseguire solamente i collegamenti raccomandati per evitare possibili danni.

COLLEGAMENTO A TV O VCR:

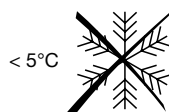
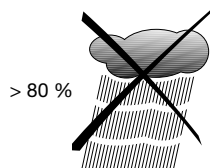
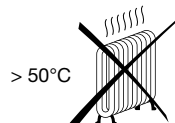
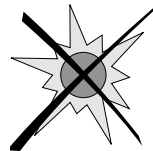
Spegnere il ricevitore prima di inserire o di disinserire a un TV o VCR.

SE NON SI AGISCE IN QUESTO MODO, SI POTREBBE DANNEGGIARE IL TV O VCR.

UBICAZIONE:

Collocare il Ricevitore in un locale interno protetto da scariche, dalla pioggia o dal sole diretto.

Installare il Ricevitore in posizione orizzontale.



WARNING

RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN



PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON TOGLIERE IL COPERCHIO. NON VI SONO PARTI ALL'INTERNO CHE POSSA RIPARARE L'UTENTE. IN CASO DI RIPARAZIONE, CONTATTARE UN TECNICO SPECIALIZZATO.

Questo simbolo indica "voltage pericoloso" dentro del prodotto che può presentare un rischio di scosse elettriche o di danni alle persone.

Questo simbolo indica che esistono istruzioni importanti per questo prodotto.

2.- Prima di iniziare ...

2.1.- Prefazione

Il ricevitore DTR 728701 consente di guardare un'ampia gamma di canali terrestri.

Questo manuale spiega come eseguire l'installazione del ricevitore e i passi necessari per usare le diverse funzioni.

Spiega anche in modo dettagliato le funzioni speciali disponibili unicamente in questo ricevitore e rende più agevole l'uso di queste funzioni.

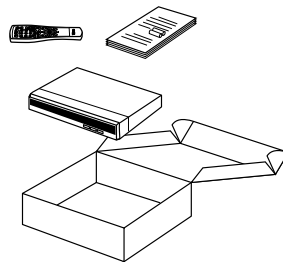
2.2.- Caratteristiche generali

- Compatibile MPEG2, DVB
- Uscita audio digitale (SPDIF)
- Menù facile da usare
- Prima installazione guidata
- Diverse funzioni di edizione dei programmi (favoriti, nuovi, blocco, cancella...)
- Ha 8 liste di canali favoriti.
- Memorizza fino a 1000 programmi
- Aggiornamento di software rapido e facile attraverso il porto RS-232
- Aggiornamento da ricevitore a ricevitore attraverso un cavo RS-232
- Consente di alimentare un'antenna attiva con 5 V (100 mA)
- Funzione temporizzatore, accende e spegne il ricevitore in modo automatico.
- Soppoporta la funzione LCN (Localizzazione Automatica di Canali)
- Guida Elettronica Programmi (EPG)
- Soppoporta la funzione OSD Teletext e Sottotitoli (standard e teletext)
- Soppoporta Teletext VBI
- Uscita multi-video – CVBS, RGB
- Display sullo schermo di 256 colori
- Conversione automatica PAL/NTSC
- Salva l'ultimo programma automaticamente
- Ha mosaico costituito da nove programmi
- Dispone di 3 giochi (Tetris, Snake e Othello)

2.3.- Composizione

Verificare che i seguenti componenti siano compresi nell'imballaggio:

- 1 x Ricevitore digitale terrestre rif. 728701
- Manuale di istruzioni
- 1 x Telecomando
- 2 x Pile tipo "AAA"



2.4.- Funzionamento generale del ricevitore DTR 728701 receiver

Al momento di leggere questo manuale si potrà rendere conto che l'uso giornaliero del ricevitore si basa su una serie di menù e display sullo schermo molto facili da usare. Questi menù La aiuteranno a godere del suo ricevitore giacché La guideranno per l'installazione, la sistemazione dei programmi, la visualizzazione e tante altre funzioni.

Tutte le funzioni possono essere eseguite utilizzando i tasti del telecomando e alcune delle funzioni possono anche essere effettuate con i pulsanti sul pannello frontale.

È necessario prendere in considerazione che un nuovo software può cambiare la funzionalità del ricevitore.

Se ha qualche problema con il funzionamento del suo ricevitore, legga il relativo paragrafo di questo manuale, oppure alternativamente contatti il suo installatore o il servizio di assistenza tecnica.

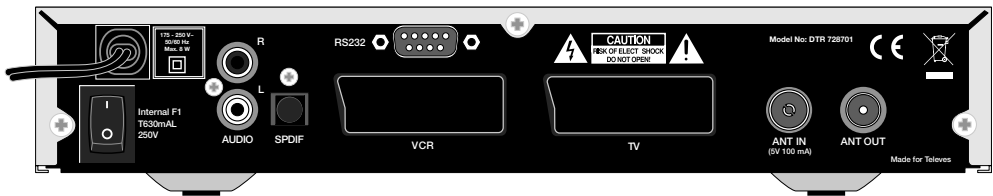
3.- Descrizione di pannelli e collegamenti

Fig. 1 Pannello Frontale



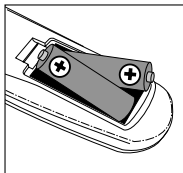
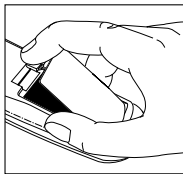
Tasto	Funzione
	Commuta tra la modalità di funzionamento normale e standby.
	Incrementa e Diminuisce un n. di programma. Seleziona un'opzione dal menù.
Display	In modo normale visualizza il n. di canale; in modo STANDBY visualizza l'ora attuale.
LEDs	Rosso: In attesa (Standby) - Verde: Livello del segnale di entrata corretto

Fig. 2 Pannello Posteriore



Nome	Funzione
ANT IN	Ingresso del segnale dall'antenna terrestre (alimentazione +5V/100mA da selezionare sul menù)
ANT OUT	Uscita del segnale RF per collegare a un TV o VCR.
TV	Per collegare a un TV mediante euroconettore.
VCR	Per collegare a un VCR mediante euroconettore.
RS232	Collegamento a un porto serie (RS232) per trasmissione dati.
S/PDIF	Uscita audio digitale.
AUDIO R	Uscita audio (canale destro).
AUDIO L	Uscita audio (canale sinistro).
I/O	Interruttore accensione/spegnimento

Fig. 3 Telecomando



Tasto	Funzione
	Accende e spegne il ricevitore.
	Annulla il suono.
0 ... 9	Seleziona un numero di programma da guardare. Ingresso diretto di dati sul menù.
TV/RADIO	Commuta tra modalità TV e Radio.
← PR	Ritorna al programma precedente.
▲ / ▼	Avanza o retrocede pagina per pagina sulla lista dei canali.
PAUSE	Consente di congelare l'immagine che viene visualizzata.
TV/AV	Commuta tra modalità TV e modalità AV.
AUDIO	Seleziona le diverse lingue audio disponibili. Seleziona le diverse modalità audio.
TEXT	Attiva il menù Teletext, se questo viene emesso.
	Attiva la funzione sottotitoli, se disponibili.
TIMER	Attiva il menù Timer.
EPG	Attiva la EPG (Guida Elettronica Programmi).
MENU	Per attivare il menù Principale o per uscire dai menù.
PR+/PR-	Incrementa e Diminuisce un n. di programma. Seleziona un'opzione dal menù.
	Aumenta o Diminuisce il volume. Seleziona un'opzione dal menù.
OK/LIST	Esegue l'opzione selezionata dal menù o inserisce il valore desiderato in qualsiasi modalità d'ingresso. Attiva lista dei programmi.
INFO	Visualizza informazioni del programma attuale.
EXIT	Ritorna al menù precedente sullo schermo del menù.
	Presenta un mosaico di immagini sullo schermo.
FAV	Attiva la lista dei canali preferiti.
SLEEP	Attiva il menù di autospegnimento.
PAL/NTSC	Per cambiare il sistema di immagini (AUTO, PAL, NTSC).

Nota: I tasti in colore rosso, verde, giallo e blu hanno delle funzioni secondarie che non vengono qui descritte e che possono apparire sui diversi menù.

4.- Installazione dell'attrezzatura

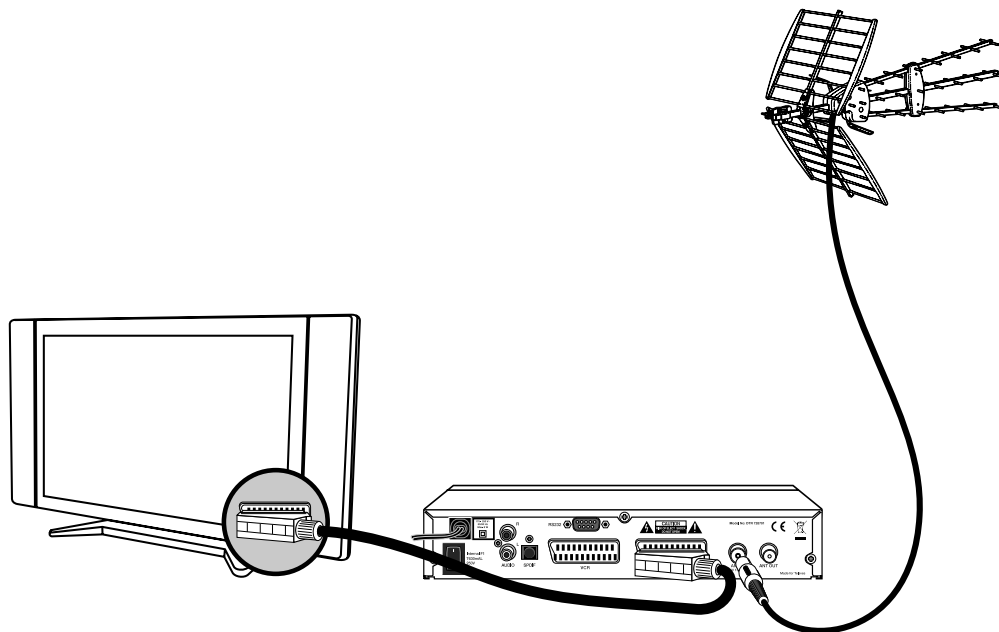
Questa sezione spiega l'installazione del ricevitore DTR 728701.

Leggere i manuali che vengono con l'attrezzatura per l'installazione dell'attrezzatura esterna come, ad esempio, l'antenna.

Se si aggiunge una nuova attrezzatura, leggere la parte relativa del manuale per l'installazione.

4.1.- Collegamenti da eseguire

- Collegare l'antenna all'entrata ANT IN del ricevitore.
- Collegare il ricevitore al Televisore mediante un euroconnettore.
- Collegare il ricevitore alla presa di corrente elettrica.



Tutti i cavi utilizzati per i collegamenti dei Ricevitori sono del tipo schermato

NON COLLEGARE il ricevitore alla rete prima di finire tutti i collegamenti dell'unità

5.- Prima installazione

Una volta installato il ricevitore DTR 728701, procedere ad accenderlo nell'interruttore che appare sul pannello posteriore.

La prima volta che viene acceso il ricevitore, verrà visualizzata una finestra di installazione guidata. Ai fini di configurare i parametri di esso, seguire le istruzioni seguenti:

- Selezionare il paese dove si trova mediante i tasti **◀** o **▶**.

I paesi disponibili sono: Australia, Austria, Ceco, Danimarca, Dubai, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Olanda, Italy, Portogallo, Russia, Spagna, Sweden, Switzerland, Il regno Unito e Vietnam.

Si può anche premere il tasto **OK** e selezionare il paese con i tasti **PR+** o **PR-** sul menù emergente. Premere il tasto **OK** per confermare.

- Premere il tasto **PR-**.

Selezionare la lingua desiderata per i menù mediante i tasti **◀** o **▶**.

Le lingue disponibili sono: English, Danks, Français, Deutsch, Italian, Português, Español e Svenska.

Si può anche premere il tasto **OK** e selezionare la lingua con i tasti **PR+** o **PR-** sul menù emergente. Premere il tasto **OK** per confermare.

- Premere il tasto **PR-**.

Mediante i tasti **◀** o **▶** attivare (Accensione) o disattivare (Spegnimento) la sistemazione automatica dei canali.

Si può anche premere il tasto **OK** e selezionare una delle opzioni con i tasti **PR+** o **PR-** sul menù emergente. Premere il tasto **OK** per confermare.

- Premere il tasto **PR-**.

Mediante i tasti **◀** o **▶** attivare (On) o disattivare (Off) l'alimentazione a possibili playback collocati sull'antenna.

Si può anche premere il tasto **OK** e selezionare una delle opzioni con i tasti **PR+** o **PR-** sul menù emergente. Premere il tasto **OK** per confermare.

Se non dispone di antenna attiva dovrà selezionare l'opzione "Off", altrimenti potrebbe danneggiare il ricevitore.

- Per finire posizionare il cursore sull'opzione "OK" e premere il tasto **OK** per iniziare la ricerca.

Il ricevitore eseguirà una ricerca per tutta la banda di frequenza di entrata di esso.

A ricerca ultimata il ricevitore visualizzerà il primo dei canali della lista.

Si può fermare il processo in qualsiasi momento premendo il tasto **MENU**.



6.- Funzioni di base

- Accendere la TV e tutte le attrezzature periferiche collegate al sistema.
- Accendere il ricevitore, premendo il interruttore posteriore **I/O**.
- Premere il tasto di accensione (⏻) del ricevitore o del telecomando.
- Selezionare una delle modalità TV o Radio mediante il tasto **TV/RADIO**.

(La modalità TV viene stabilita da fabbrica per difetto).



6.1.- Come selezionare i programmi

I canali TV/Radio possono essere selezionati usando tanto il telecomando quanto i tasti del ricevitore.

- Premere il tasto **TV/RADIO** per selezionare il modo di servizio desiderato (canali TV o canali Radio).
- Premere il tasto **OK** quando venga visualizzato un programma. Si visualizza allora sullo schermo la Lista di Canali TV. Di seguito selezionare un programma dalla lista con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK** per visualizzarlo. Potrà anche muoversi sulla lista di canali pagina per pagina mediante i tasti **▲ / ▼**.
- Un altro modo di selezionare un programma è quando ne venga già visualizzato uno, premere il tasto **PR+** per selezionare il programma successivo, o il tasto **PR-** per selezionare il programma precedente, tanto sul telecomando quanto nella tastiera frontale del ricevitore. Se si desidera andare a un programma concreto, tastare il numero di esso mediante la tastiera numerica del telecomando.

- Il programma selezionato apparirà subito sullo schermo con una piccola finestra di informazioni.

Questa finestra di informazione fa visualizzare il nome e la posizione che occupa il programma nella lista, così come la lista che è selezionata in questo momento (All canale, Group 1, Group 2, ...) Indica anche il numero di audio disponibili nel programma e la modalità audio selezionata.

Se il programma dispone di Teletext o Sottotitoli, visualizza le indicazioni "**TTX**" e "**SubT**", così come l'ora e il titolo dell'evento attuale e del prossimo in emissione.

- Premendo il tasto **INFO**, si visualizza sullo schermo la stessa finestra spiegata al punto precedente.

Premendo un'altra volta il tasto **INFO** mentre questa finestra sia visibile, viene visualizzato un altro schermo con l'informazione completa disponibile relativa al programma selezionato.

Visualizza anche il Livello e la Qualità del segnale ricevuto mediante delle sbarre indicatrici.

Per uscire premere il tasto **EXIT**.



6.2.- Come regolare il volume

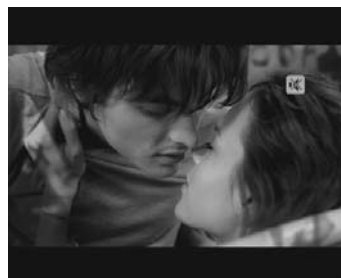
Il volume può essere regolato usando il telecomando.

- Per aumentare il volume premere il tasto **►+**, e per diminuirlo premere il tasto **◄-** del telecomando o del ricevitore.
- I livelli di volume esistenti possono essere identificati mediante l'indicatore di livello di volume che appare sullo schermo.



6.3.- Annullare il suono (Mute)

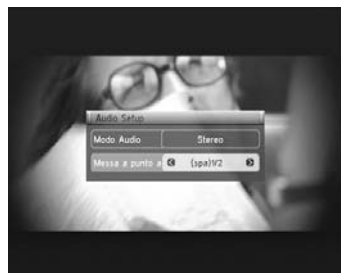
- Premere il tasto **⌂** per annullare il suono dell'emissione.
- Per restituire il suono, premere lo stesso tasto un'altra volta. Verrà recuperato il suono con lo stesso volume di prima.
- Per regolare il volume premere i tasti **◄-** o **►+**.



6.4.- Lingua audio

Alcuni canali vengono trasmessi con vari tipi di audio. Questa funzione dipende da se la trasmissione include quest'informazione nel segnale inviato al Ricevitore.

- Premere il tasto **AUDIO** per attivare il menù che contiene le diverse lingue della trasmissione.
- Premere il tasto **PR-** per posizionare il cursore nell'opzione "Audio Track" e con i tasti **◄-/►+** selezionare l'audio desiderato tra quelli esistenti. Premere **OK** per confermare.
- Per uscire dal menù audio premere il tasto **EXIT** o **AUDIO**.



6.5.- Modalità audio

- Premere il tasto **AUDIO** per attivare il menù di audio.
- Attivare l'opzione "Modo Audio" con i tasti **PR+/PR-**.
- Selezionare il modo di uscita audio desiderato da quelli esistenti "Stereo", "Sinistra" e "Destra", con i tasti **-▲/▲-**.
- Per uscire dal menù audio premere il tasto **EXIT** o **AUDIO**.



6.6.- Come usare la Lista dei Canali Favoriti

Lei può selezionare facilmente i suoi canali preferiti di TV o Radio mediante le Liste dei Canali Favoriti. Ha la possibilità di salvare fino a 8 liste diverse. Su queste liste appaiono solo i canali di TV o Radio selezionati dalla lista dei canali principale.

- Premere il tasto **TV/RADIO** per selezionare la lista dei canali di TV o di Radio.
- Mentre sta visualizzando un canale di TV o ascoltando un canale di Radio, premere il tasto **FAV** per accedere alle liste dei Canali Favoriti.
Se non ci sono canali assegnati a qualsiasi gruppo, il menù dei preferiti non viene visualizzato sullo schermo, e si legge il messaggio "Nessun Canale FAV".
Con i tasti **-▲/▲-** selezionare una lista o gruppo di canali dove si trovi il suo programma favorito. I programmi possono essere raggruppati per: Group 1, Group 2, Group 3, Group 4, Group 5, Group 6, Group 7 e Group 8. Se qualcuno di questi gruppi non ha assegnato un programma, non viene visualizzato il gruppo.
- Selezionare qualsiasi programma dalla lista mediante i tasti **PR+/PR-** e premere il tasto **OK** per visualizzarlo.
- Per ritornare alla lista generale di programmi, premere il tasto **OK** in modo normale (guardando un programma). Viene visualizzato sullo schermo il gruppo attuale. Mediante i tasti **-▲/▲-** selezionare il gruppo "All canale" e selezionare un altro programma premendo **OK**.
- Per uscire dalla lista dei canali preferiti premere il tasto **EXIT**.

Si veda il paragrafo 8.1.- "Organizzare canali TV o Radio" della sezione 8.- "Menù Canale" per sapere come elaborare le Liste dei canali Favoriti.



6.7.- Guida Elettronica Programmi (EPG)

L'DTR 728701 riceve e memorizza l'informazione sui canali di Tv e di Radio in corso. Quest' informazione comprende l'orario della prossima programmazione al dettaglio. Questa guida è molto facile da usare, giacché visualizza tutta l'informazione sullo schermo.

L'informazione che fornisce tale guida è formata da: n. di programma, nome del programma, data e ora di emissione (ora d'inizio e della fine).

- Con il tasto **TV/RADIO** può scambiare dalla lista di TV a quella di Radio.

- Premere il tasto **EPG** mentre sta sintonizzando canali di TV o Radio, e si accederà alla guida elettronica programmi (EPG).

- L'EPG appare configurata basicamente in tre paragrafi.

A sinistra viene visualizzata una lista dove appaiono il numero e il nome dei programmi. Con i tasti **PR+/PR-** si può spostare da un programma all'altro. Quando cambia di programma, l'informazione visualizzata viene aggiornata.

Immediatamente a destra viene visualizzata la data e l'ora attuale, il nome dell'evento attuale e quello del prossimo con le relative ore di trasmissione. Mediante i tasti **PR+/PR-** si può spostare tra un evento e l'altro.

Sulla parte inferiore viene visualizzata una lista con tutti gli eventi e i relativi orari in formato giornaliero. Mediante i tasti **◀/▶** si può andare avanti o indietro sulla linea del tempo. Premendo **OK** su un evento, questo passa a formare parte della "Booked List". Il ricevitore visualizzerà automaticamente gli eventi della lista in ordine orario.

- Premere il tasto **1** sulla finestra EPG per accedere alla "Booked List".

Per muoversi tra i diversi giorni ed orari di trasmissione, usare i tasti **◀**, **▶**, **PR+** o **PR-**. Se si desidera informazione più particolareggiata di un evento concreto, dovrà accedere al sottomenù "Dettaglio" premendo il tasto **3**. Premendo il tasto **1** si potrà vedere questa descrizione in modo esteso o riassunto.

Premere il tasto **2** successivamente per spostarsi da una finestra all'altra in modo ciclico.

- Alla fine appaiono sulla parte inferiore della finestra le opzioni che si possono compiere in questo menù.

- L'informazione contenuta nella guida viene con i segnali provvisti dal fornitore. Nel caso in cui un programma non contenga dati per l'informazione della guida, sullo schermo apparirà il messaggio "Nessun informazione".

- Premere il tasto **EXIT** o **MENU** per uscire dall' EPG e accedere direttamente al canale selezionato.

**Note:**

- Per ricevere gli orari di emissione nella guida in modo corretto, dovrà prima regolare come riferimento l'ORA LOCALE in riferimento al GMT (orario del meridiano di Greenwich) o direttamente inserendo l'ora attuale sull' opzione "Regione e Ora".
- Quando viene definita l'ora mediante l'opzione GMT, l'orario che appare sullo schermo è provvisto dal fornitore, per quanto a volte questi dati possono essere incorretti in determinati programmi.

6.8.- Funzione Teletext

In questo menù potrà selezionare tutti i servizi di teletext provvisti dal fornitore dei servizi. Tra quelli si trovano anche i sottotitoli (si veda come accedere a questi su ogni canale).

- Premere il tasto **TEXT** del comando per attivare il menù Teletext.
- I servizi di teletesto verranno visualizzati in modo abituale.
Incluso se il suo TV non dispone di decodificatore di Teletext, Lei potrà visualizzarlo sullo schermo, giacché il Ricevitore lo genera automaticamente.
Premendo il tasto **OK** del telecomando, può fare che il colore dello sfondo della pagina del teletesto sia più o meno trasparente.
Per andare avanti o indietro le pagine da 100 in 100, premere i tasti **◀** / **▶** e per andare avanti o indietro pagina per pagina premere i tasti **PR+ / PR-**.
- Per uscire dal menù “Teletext” premere il tasto **EXIT**.

NOTA: Non tutti i fornitori provvedono questo tipo d'informazione.
I canali che dispongono di questa funzione visualizzano l'indicazione **“TTX”** sulla finestra d'informazione.



6.9.- Funzione Sottotitoli

Il ricevitore consente di visualizzare i sottotitoli di un programma determinato, sempre che vengano forniti dall'operatore.

- Premere il tasto  del telecomando per accedere alla funzione sottotitoli. Mediante i tasti **◀** / **▶** selezionare il tipo di sottotitoli che desidera visualizzare. Le opzioni sono: “Off”, “Standard” (visualizza i sottotitoli sempre che questi vengano emessi) e “Teletext” (si visualizzano i sottotitoli mediante la pagina sottotitoli del teletesto).
- Dentro questa opzione è anche necessario selezionare la lingua con la quale verranno visualizzati i sottotitoli (se ci sono più di uno) con i tasti **◀** / **▶**.
- Per uscire dai “Sottotitoli” premere il tasto **EXIT** o **SubT**.

NOTA: I canali che dispongono di questa funzione visualizzano l'indicazione **“SubT”** sulla finestra d'informazione.



6.10.- Funzione Mosaico

Questa funzione consente di visualizzare un mosaico di immagini (gruppo di programmi) costituito da 9 piccoli schermi.	
■ Premere il tasto  per attivare quest' opzione. Una volta visualizzato il mosaico sullo schermo, è possibile scegliere un canale da visualizzare mediante i tasti ◀, ▶, PR+ o PR-. ■ Premendo il tasto OK sull'immagine selezionata, questa viene visualizzata a schermo completo. NOTA: Questa funzione non consente la visualizzazione di due programmi contemporaneamente.	

6.11.- Chiamata al canale precedente

- Se desidera guardare l'ultimo canale che è stato visualizzato e non ricorda il numero del canale, premere il tasto **←PR**.

6.12.- Ritorno all'ultimo canale

- Nel caso di difetto nella somministrazione di energia elettrica, sia per scollegare il ricevitore o per la mancanza di corrente elettrica, al momento di ricollegare il ricevitore o quando ritorna l'energia elettrica, il canale di TV/RADIO che era sintonizzato, appare sullo schermo con l'ultimo Audio selezionato senza dover premere nessun tasto.

6.13.- Pausa

- Se desidera congelare un'immagine sullo schermo mentre sta guardando un programma, premere il tasto **PAUSE**. Per continuare a guardare il programma, premere ancora il tasto **PAUSE**.
Prendere in considerazione che quando si congela un'immagine sullo schermo, il canale che stava guardando continua con la sua emissione normalmente, per quanto si perderebbe quello che è successo durante il tempo che rimanga l'immagine congelata sullo schermo.

ITALIANO

7.- Menù Principale

- Premere il tasto **MENU** mentre guarda un canale e il menù principale apparirà sullo schermo.
- Selezionare una delle opzioni con i tasti **PR+/PR-** e premere il tasto **OK** perché venga eseguito.
- Premere il tasto **EXIT** o **MENU** per uscire dal menù principale e ritornare al canale di TV o Radio che stava visualizzando.



8.- Menù Canale

In questo menù si possono gestire le liste dei canali di TV o di Radio, così come le liste dei preferiti e si possono anche editare (selezionare come preferiti, bloccare, saltare, cancellare, rinominare), cercare, sistemare e muovere canali dalla lista dei canali.

Si possono anche cancellare tutti i canali dalla lista oppure cancellare tutti i preferiti.

Selezionare una delle opzioni con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK**.

Dopo l'edizione, il resto dei canali vengono fissati in modo automatico.

Siccome il funzionamento relativo all'edizione dei canali di Radio è lo stesso di quello dei canali TV, in questo manuale solo verrà spiegata l'edizione dei canali TV.

Per cambiare dalla lista dei canali TV a quella di Radio, premere il tasto **TV/RADIO** o accedere all'opzione "Lista Canali Radio" sul menù.



8.1.- Gestire canali TV o Radio

Si accede a questo menù selezionando l'opzione "Lista canali TV" o Radio sul menù "Canale". Si può anche accedere a questo menù direttamente premendo il tasto **OK** in modo visualizzazione normale (mentre si guarda un programma).

Si possono selezionare diversi canali allo stesso tempo per eseguire qualcuna delle funzioni che vengono indicate di seguito, premendo il tasto **OK** su ognuno di quelli oppure premendo il tasto **0** per selezionare tutti i canali della lista (appare il simbolo "✓" indicando la nuova condizione di quelli).

Quando si premono un'altra volta i tasti **OK** o **0** su un canale che era già stato segnato, si elimina la marca e questo non verrà modificato.

■ **Editare canali:** Quest'opzione consente di fare un'edizione più dettagliata della lista dei canali.

Per questo premere il tasto **1** e ingresserà ad un submenù.

- **Canali favoriti:**

Selezionare il canale che desidera segnare come favorito sulla lista generale mediante i tasti **PR+/PR-** e di seguito premere il tasto **1**. Su una finestra emergente dovrà selezionare uno degli otto gruppi disponibili dentro il quale verrà compreso quel programma e premere **OK**.

Quando si include un canale in un gruppo o tipo, si dà di alta questo gruppo e verrà visualizzata come una lista in più quando venga premuto il tasto **FAV** o **OK**.

- **Bloccare canali:**

Per bloccare un canale, premere il tasto **2** sul canale scelto, dopo questo appare un simbolo (🔒) indicando la nuova condizione di esso. Se desidera sbloccarlo premere ancora il tasto **2** sul canale, e così sparisce il simbolo.

Il nuovo stato dei canali sarà disponibile quando si esca da questo menù.

Per uscire dal menù premere il tasto **EXIT**.

Per accedere a qualsiasi canale bloccato dovrà inserire la password, sempre che l'opzione "Menù Bloccato" sul menù "Serratura Parental" sia attivata.

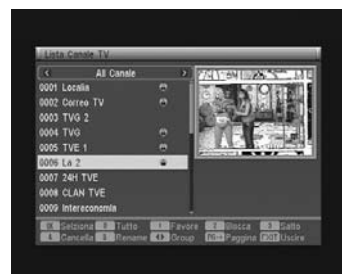
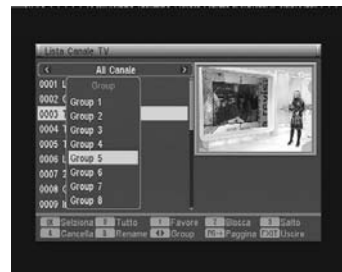
- **Saltare canali:**

Per saltare un canale o perché questo non venga visualizzato quando ci spostiamo mediante i tasti **PR+/PR-**, premere il tasto **3** sul canale scelto, appare un simbolo (↶) indicando la nuova condizione dello stesso. Quando si preme un'altra volta il tasto **3** su un canale che era già stato segnato, viene eliminata la selezione e non si farà omissione di esso.

- **Cancellare canali:**

Per cancellare un canale dalla lista generale, premere il tasto **4** sul canale scelto.

Per cancellare un canale favorito di uno dei gruppi, si dovrà selezionare il gruppo con i tasti **◀/▶**, di seguito il canale o i canali da cancellare con il tasto **OK** e per finire, premere il tasto **4**.



Se si cancellano i canali di un gruppo, questo sparisce.

Se c'è più di un canale segnato per cancellare, questi saranno cancellati allo stesso tempo.

- Rinominare canali:

Quest'opzione consente di cambiare il nome di un canale.

Selezionare il canale da rinominare mediante i tasti **PR+/PR-** e in seguito, premere il tasto **5**. Sulla tastiera emergente e mediante i tasti **PR+/PR-/-/▲/▼** si può creare un nuovo nome per il canale. Per finire posizionare il cursore sull'opzione "OK" e premere il tasto **OK** del telecomando per confermare.

Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.

- **Trovare canali:** Se desidera guardare un canale e non ricorda la sua posizione, si può realizzare una ricerca per il nome. Per quello premere il tasto **2**.

Sulla tastiera che appare in seguito, cominciare a scrivere il nome del canale. Mentre viene completato il nome, verrà limitato il numero di canali nella lista. Quando appare sulla lista quello desiderato, posizionare il cursore sull'opzione "OK" della tastiera e premere il tasto **OK**.

Sulla lista di canali risultante, selezionare il canale e per finire premere il tasto **OK** per visualizzarlo.

- **Ordinare canali:** Si può fare che la lista dei canali appaia sistemata per diversi criteri. Questi sono: "predefiniti" (configurazione originale), "Nome (A-Z)", "Nome (Z-A)", "FTA" e "Blocca".

Per fare questo premere il tasto **3**, e sul menù emergente selezionare uno dei criteri di sistemazione mediante i tasti **PR+/PR-** e premere **OK**.

La lista verrà visualizzata in funzione dal criterio selezionato.

Per uscire dal menù premere il tasto **EXIT** e verrà visualizzato un messaggio di conferma, dove, se desidera salvare le modifiche, deve selezionare "SI", in caso contrario selezionare "NO".

Quest'opzione solo è disponibile nel gruppo "All canale".

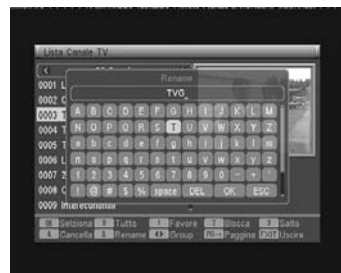
- **Muovere canali:** Se desidera muovere un canale dalla sua attuale posizione nella lista generale, selezionare in primo posto tale canale nella lista e poi premere il tasto **4**. Il canale scelto per muovere verrà segnato con il simbolo **◆**.

Mediante i tasti **PR+/PR-** spostare il canale alla nuova posizione sulla lista e premere il tasto **OK**, verrà visualizzato un messaggio di conferma, dove se desidera salvare le modifiche, dovrà selezionare "SI" oppure, in caso contrario, selezionare "NO".

Quest'opzione solo è disponibile nel gruppo "All canale".

Nota: Se l'opzione LCN è attiva, quando muova un canale di posizione, questo conserverà la numerazione.

Per uscire dal menù premere il tasto **EXIT**.



8.2.- Cancellare tutti i favoriti

- Questa opzione consente di cancellare allo stesso tempo tutti i gruppi di canali favoriti.
- Per questo, selezionare l'opzione "Cancella tutti i favoriti" sul menù "Canale" con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK**.
- Appare una nuova finestra chiedendo la conferma per eliminare tutti i Gruppi di Canali Favoriti (SI) o per uscire dal menù senza realizzare delle modifiche (NO).



8.3.- Cancellare tutti i canali

- Se desidera cancellare tutti i canali dalla lista dei canali, selezionare questa opzione.
- Per questo, selezionare l'opzione "Cancella tutto" sul menù "Canale" con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK**.
Verrà chiesto di introdurre la password.
- Appare una nuova finestra chiedendo la conferma per Eliminare Tutti i Canali (SI) o per uscire dal menù senza realizzare delle modifiche (NO).

Nota: Per poter guardare nuovamente programmi di TV o Radio, dovrà realizzare una nuova ricerca, sia in modo automatico che manuale. Si veda paragrafo 9.- Menù Installazione => Scansione di canali.



8.4.- Group Rename

Quest'opzione consente di cambiare il nome ai gruppi di canali.

- Selezionare quest'opzione sul menù "Canale" con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK**.
- Selezionare il gruppo da rinominare mediante i tasti **PR+/PR-** e di seguito premere **OK**. Sulla tastiera emergente, e mediante i tasti **PR+/PR-/◀/▶** si potrà comporre un nuovo nome per il gruppo. Per finire, posizionare il cursore sull'opzione "OK" e premere il tasto **OK** del comando per confermare.



9.- Menù Installazione

9.1.- Scansione automatica

Selezionare questa modalità per eseguire una ricerca su tutta la banda di entrata del ricevitore in modo automatico.

- Nell'opzione "Modo di Scansione", selezionare una delle opzioni di ricerca, "Liberò" (solo canali in aperto) o "Tutto" (tutti i canali).

Posizionare il cursore sull'opzione "Ricerca" e premere il tasto **OK** del telecomando.

- La ricerca completa può impiegare alcuni minuti.
- Se desidera interrompere la ricerca, premere il tasto **MENU** o **EXIT**.



9.2.- Scansione canale

Selezionare questa modalità per eseguire una ricerca su un canale o una frequenza concreta.

- Nell'opzione "Modo di Scansione", selezionare una delle opzioni di ricerca, "Da Canale" o "Dalla Frequenza" mediante i tasti **-▲/▼+**.

- Nell'opzione "Scansione Banda", selezionare la banda dove verrà eseguita la ricerca, "UHF" o "VHF" mediante i tasti **-▲/▼+**.

- Nell'opzione "No. Can", selezionare il canale dove verrà eseguita la ricerca. I canali variano in funzione dalla banda selezionata. Selezionare un canale mediante i tasti **-▲/▼+** oppure premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente, selezionare il canale con i tasti **PR+/PR-** e premere **OK** per confermare.

- Se la ricerca verrà eseguita per frequenza, nell'opzione "Dalla Frequenza" dovrà inserire la frequenza del canale e nell'opzione "Larghezza di banda" il valore adeguato a quella frequenza. Per inserire la frequenza, premere **OK** su questa opzione. Verrà visualizzato un cursore sul primo dígito indicando che può essere modificato con i tasti **PR+/PR-**. I tasti **-▲/▼+** consentiranno di selezionare un altro dígito. Si può anche inserire la frequenza mediante la tastiera numerica (0...9). Premere un'altra volta il tasto **OK** per fissare il dato.

Osservare se il canale o la frequenza selezionati corrispondono a un canale digitale. Si può sapere facilmente se la sbarra inferiore "Qualità Segnale" indica una percentuale di qualità accettabile.

Nell'opzione "Larghezza di banda" potrà selezionare tra le opzioni 6, 7 o 8 MHz, usando i tasti **-▲/▼+**.

- Per finire, posizionare il cursore sull'opzione "Ricerca" e premere il tasto **OK** del telecomando.

Può continuare con il processo di ricerca mediante le indicazioni che vengono visualizzate sullo schermo della TV.

- Se desidera interrompere la ricerca, premere il tasto **MENU** o **EXIT**.



9.3.- Potenza antenna

Se si sta utilizzando un'antenna attiva (con amplificatore) dovrà attivare questa opzione per alimentare l'amplificatore di essa con 5V / 100mA. L'alimentazione si realizza mediante il proprio cavo coassiale collegato all'entrata ANT IN del ricevitore.

- Per attivare o disattivare questa opzione utilizzare i tasti $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare "Off" o "On".
- Per uscire dal menù premere il tasto **EXIT**.

Nota: Se non dispone di amplificatore dovrà selezionare l'opzione NO, altrimenti potrebbe causare danni al ricevitore.



9.4.- Modo LCN

Questa opzione consente all'utente di attivare o disattivare il modo di organizzazione dei canali definito dall'operatore.

- Per attivare o disattivare questa opzione utilizzare i tasti $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare "Off" o "On".
- Per uscire dal menù premere il tasto **EXIT**.



10.- Setup

10.1.- Lingua OSD

Questa opzione consente di selezionare la lingua con cui vengono visualizzati i menù sullo schermo.

- Per questo, premere il tasto **OK** sull'opzione "Lingua OSD" sul menù "Sistema Setup".
- Nell'opzione "Lingua OSD", selezionare una delle lingue disponibili mediante i tasti **-▲/▼-**. Si può anche premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente, selezionare una delle lingue mediante i tasti **PR+/PR-** e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.
Le lingue disponibili sono: English, Dansk, Français, Deutsch, Italiano, Português, Español e Svenska.

- Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.



10.2.- Sistema TV

■ **Modo Display**

Mediante i tasti **-▲/▼-** selezionare lo standard di video adeguato. Si può anche premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente, selezionare uno degli standard mediante i tasti **PR+/PR-** e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.

Le opzioni sono **AUTO**, **PAL** o **NTSC**.

■ **Modo Aspetto**

Mediante i tasti **-▲/▼-** selezionare tra le opzioni 4:3 LB, 4:3 PS o 16:9. Si può anche premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente, selezionare una delle opzioni mediante i tasti **PR+/PR-** e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.

Questa opzione consente la configurazione automatica dello schermo dipendendo dal modello della TV.

■ **Video Output**

Mediante i tasti **-▲/▼-** selezionare una delle opzioni d'uscita di Video. Si può anche premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente; selezionare una delle opzioni mediante i tasti **PR+/PR-** e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.

Le opzioni sono **CVBS**, **RGB**.

- Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.



10.3.- Regione e Tempo

Il ricevitore dispone di un Orologio per indicare l'ora. Quest'orologio è regolato automaticamente con l'informazione provvista dal fornitore di servizi nel proprio segnale TV, nonostante ciò si potranno anche definire la data e l'ora senza ricorrere all'opzione GMT.

Il fornitore dei servizi invia due tipi d'informazione oraria, una relativa all'ora attuale (da essere visualizzata sull'Orologio) e un'altra informando dagli orari di emissione dei diversi eventi (che è quella utilizzata nella EPG).

Entrambi i tipi d'informazione oraria sono inviati in formato GMT, per quanto si dovrà regolare il Ricevitore inserendo l'offset della zona oraria del proprio paese in questa opzione.

■ Mediante i tasti **-▲/▼+**, selezionare il paese in cui userà il ricevitore. Si può anche premere il tasto **OK** per attivare un menù emergente; selezionare uno dei paesi mediante i tasti **PR+/PR-** e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.

■ Mediante i tasti **-▲/▼+** selezionare il tipo di fuso orario tra le opzioni “Off”, “Definizione Utente” e “Da Reggione”.

Selezionando l'opzione “Off” è il proprio utente quello che dovrà inserire la data e l'ora in modo manuale. Per questo, premere **OK** su una delle due opzioni (Data/Ora); inserire i dati con i tasti **PR+/PR-/-▲/▼+** o la tastiera numerica e premere ancora **OK** per memorizzare il dato.

Selezionando l'opzione “Definizione Utente” dovrà regolare l'Offset GMT alla propria zona oraria. Per questo, mediante i tasti **-▲/▼+** indicare se desidera aumentare (+) o diminuire (-) all'ora GMT il tempo di complementazione in frazioni di 30 minuti.

Per finire, se seleziona l'opzione “Da Reggione” semplicemente dovrà indicare se attiva o disattiva l'Orario d'estate.

■ Con l'opzione “Esposizione Di Tempo” attivata, viene visualizzata in modo permanente l'ora attuale sullo schermo. Per attivare o disattivare questa opzione, usare i tasti **-▲/▼+**.

■ Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.

NOTA: Non tutti i fornitori prevedono questo tipo d'informazione



10.4.- Impostazione Timer

■ **Timer di Programma**

Il ricevitore dispone di un temporizzatore per l'accensione e lo spegnimento automatico a un'ora predeterminata. Consta di 8 posizioni, nelle quali si possono programmare altri tanti eventi. Solo si devono inserire i dati seguenti.

Per difetto, il cursore apparirà sempre sul primo numero del temporizzatore libero. Se non vi è nessun evento programmato, si posiziona sul numero 1.

La selezione viene eseguita mediante i tasti **-▲/▼+** oppure premendo il tasto **OK** su un'opzione; poi mediante i tasti **PR+/PR-** selezionare un valore sul menù emergente e per finire, confermare la selezione premendo nuovamente il tasto **OK**. Le opzioni sono:

- **Numero.** - Selezionare uno dagli 8 eventi disponibili.
- **Modalità.** - Per difetto appare in modalità "Off". Si possono selezionare altre modalità come "Singolo" (una volta sola), "Giornaliero" (tutti i giorni), "Settimanale" (una volta alla settimana) oppure "Mensile" (una volta al mese).
- **Servizio.** - Selezionare il tipo di servizio che si vuole realizzare con il Temporizzatore. Si può selezionare un programma TV o un programma di Radio.
- **Canale.** - Selezionare il canale che desidera per il Temporizzatore.
- **Data.** - Selezionare il giorno in cui verrà attivato il temporizzatore.
- **Mese.** - Selezionare il mese in cui verrà attivato il temporizzatore.
- **Giorno.** - Selezionare il giorno della settimana in cui verrà attivato il temporizzatore (solo con Modo settimanale).
- **Ora.** - Mediante la tastiera (0 .. 9) numerica inserire il periodo di tempo stimato di durata dell'evento.

Ripetere gli stessi passi se si desidera programmare altri eventi.

Se si desidera eliminare qualcuno di questi eventi, lo si può fare posizionandosi sul relativo numero e poi sull'opzione "Modalità" selezionare l'opzione "Off".

Per memorizzare i dati e per uscire dal menù premere il tasto **EXIT**.

Nota: Per aderire a direttamente a questa funzione, premi il tasto **TIMER**.

■ **Sleep Timer**

Questa funzione consente di lasciare il ricevitore acceso durante un periodo di tempo da Lei definito e che poi si spegni automaticamente. Per questo, premere il tasto **OK** sull'opzione "Sleep Timer" sul menù "Impostazione Timer".

Si potrà selezionare il tempo che passerà fino allo spegnimento del ricevitore con i tasti **-▲/▼+**. I valori consentiti sono: Off, 10, 30, 60, 90 e 120 minuti.

Sull'opzione "Temporaneo" si potrà visualizzare il tempo percorso dopo l'attivazione dell'opzione "Sleep Timer".

Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.

Nota: Per aderire a direttamente a questa funzione, premi il tasto **SLEEP**.



10.5.- Impostare OSD

■ **Esposizione Di Sottotitoli**

Questa opzione consente di selezionare il modo in cui vengono visualizzati i sottotitoli sullo schermo. Le opzioni sono "Off", "Teletext" o "Standard".

La selezione si realizza premendo i tasti **-▲/▼+**.

■ **Trasparenza OSD**

Consente di definire il grado di trasparenza del menù in una scala tra 10%, 20%, 30%, 40%, 50% e Off.

La selezione si realizza premendo i tasti **-▲/▼+**.

■ **OSD Style**

Consente di definire il colore con il quale viene visualizzato il menù sullo schermo. Si dispone di due stili, uno viola e l'altro blu.

La selezione si realizza premendo i tasti **-▲/▼+**.

■ **Regolazione del Difetto OSD, Caricare?**

Questa opzione consente di recuperare la configurazione originale dell'OSD. Per questo premere il tasto **OK** su questa opzione.

■ **Per uscire dal menù premere il tasto EXIT.**

10.6.- Serratura Parentale

La password è formata da 4 numeri, i quali mai appariranno visibili sullo schermo.

Quando venga selezionata sul menù qualcuna delle opzioni che implichi l'uso del codice segreto (accesso ai canali bloccati, modificare lista dei canali, ecc.) sullo schermo apparirà il messaggio "Inserire Password" indicando di digitare la password.

Nel caso in cui la password inserita sia incorretta, non verrà permesso l'accesso.

■ Bloccare Menu

Se si desidera proteggere i dati e le informazioni relativi all'installazione si dovrà attivare questa funzione selezionando l'opzione "On" con i tasti -▲/▼+.

■ Canale Bloccato

Se si desidera bloccare l'accesso dei bambini ad alcuni canali si dovrà attivare questa funzione selezionando l'opzione "On" con i tasti -▲/▼+.

Le opzioni disponibili sono: Off, Service ID, Age:4, ... , Age:18.

Se questa opzione è disattivata, i canali segnati come bloccati sulla "lista dei canali" del menù "Canale" rimarranno in aperto.

■ Cambiare password

Questa opzione consente di cambiare la password predefinita.

Inserire una nuova password mediante la tastiera numerica (0... 9) del telecomando

Di seguito confermare la nuova password riinserendola.

A partire da questo momento, dovrà sempre utilizzare il nuovo codice quando questo venga richiesto.

■ Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.

Nota: La password per difetto predefinita in fabbrica è: **0000**

Una volta modificata la password, conservarla in posto sicuro.



11.- Menù Attrezzi

11.1.- Receiver Information

Questa opzione consente di visualizzare la versione del software e del hardware del ricevitore.

- Selezionare l'opzione "Receiver Information" sul menù "Attrezzi" e premere il tasto **OK**.
- Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menù precedente.



11.2.- Giochi

In questo menù si può selezionare uno dei tre giochi disponibili nel ricevitore:

- **Tetris, Snake e Othello**

- Selezionare uno dei giochi disponibili mediante i tasti **PR+** o **PR-** e premere **OK**.
- Per giocare, seguire le indicazioni che appaiono sullo schermo.
- Per uscire dal gioco in qualsiasi momento, premere il tasto **EXIT**.

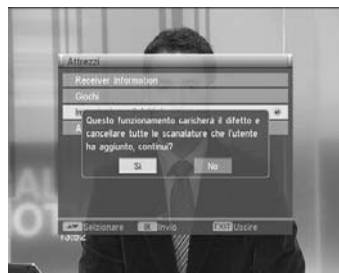


11.3.- Impostazione di fabbrica

Questa funzione cambierà tutti i parametri inseriti per quelli prestabiliti in fabbrica per difetto.

- Se si desidera restituire il ricevitore allo stato originale di fabbrica, selezionare l'opzione "Impostazione di fabbrica" e premere il tasto **OK**. Verrà chiesto di digitare la password per eseguire l'operazione.
- Sullo schermo apparirà un messaggio d'avviso. Per accettare premere **OK** sull'opzione "SI".

Avviso: Sempre che venga effettuata la funzione "Impostazione di fabbrica", tutti i dati e le informazioni inseriti dall'utente verranno automaticamente cancellati e sostituiti dalle configurazioni predefinite in Fabbrica.



11.4.- Aggiornamento Software

Se desidera di avere lo stesso software in diversi ricevitori, si può fare un duplicato (ribaltamento tra ricevitori) semplicemente disponendo di un cavo RS-232 "Null Modem" (femmina-femmina).

Dopo collegare entrambi i ricevitori mediante il cavo RS 232, si dovranno seguire le seguenti istruzioni.

- Accendere mediante l'interruttore posteriore il ricevitore definito come "Master" (ricevitore che ha il software da trasferire).

Accedere all'opzione "Upgrade via RS 232" del menù "Aggiornamento software" sul menù "Attrezzi" e premere il tasto **OK**.

Verrà chiesto di digitare la password.

Sull'opzione "Transfer Mode" selezionare l'opzione "P2P", posizionare il cursore sull'opzione "Iniziale" e premere il tasto **OK**.

- Accendere ora mediante l'interruttore posteriore il ricevitore definito come "Slave" (ricevitore che desidera aggiornare).

- L'aggiornamento porterà alcuni minuti. Per favore, attendere.

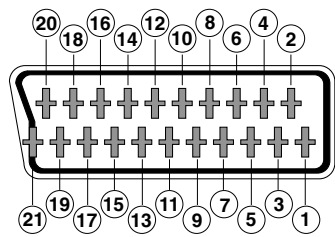
- Una volta finito il processo di trasferimento, verrà visualizzato un messaggio di conferma sul ricevitore (Master).



Descrizione dei connettori

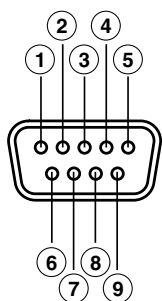
SCART

PIN	TV	VCR
1	Uscita audio (D)	Uscita audio (D)
2	N/C	Ingresso audio (D)
3	Uscita audio (S)	Uscita audio (S)
4	Massa audio	Massa audio
5	Massa blu	Massa blu
6	N/C	Ingresso audio (S)
7	Uscita blu	Ingresso blu
8	Tens. commutaz.	Tens. commutaz.
9	Massa verde	Massa verde
10	N/C	N/C
11	Uscita verde	Ingresso verde
12	N/C	N/C
13	Massa rosso	Massa rosso
14	Massa “Fast Blanking”	Massa “Fast Blanking”
15	Uscita rosso	Ingresso rosso
16	Uscita “Fast Blanking”	Ingresso “Fast Blanking”
17	Massa video	Massa video
18	Massa video	Massa video
19	Uscita video	Uscita video
20	N/C	Ingresso video
21	Massa	Massa



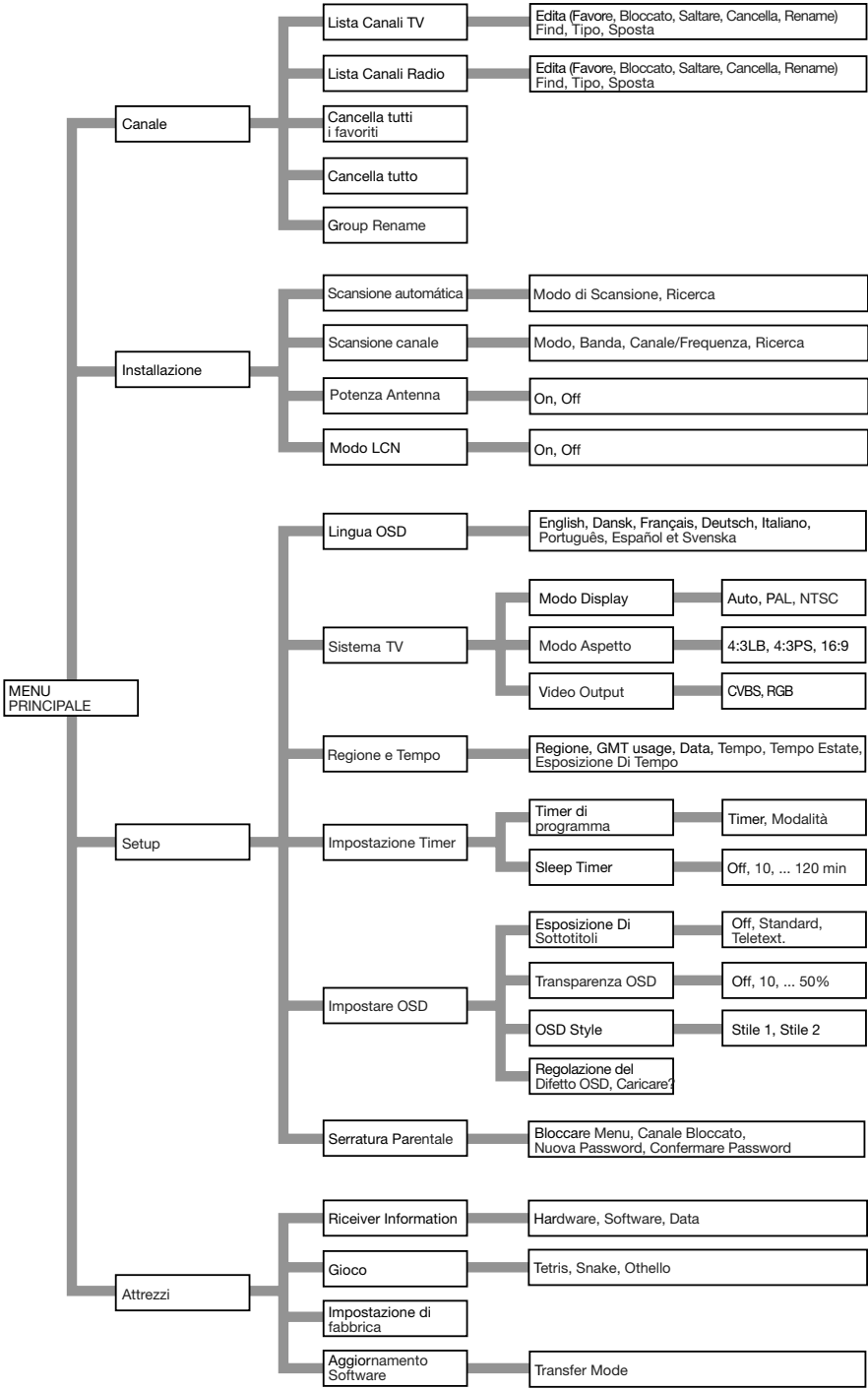
RS 232

PIN	Descrizione
1	N/C
2	RXD (Ingresso dati)
3	TXD (Uscita dati)
4	N/C
5	Massa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



ITALIANO

Struttura del menù



Caratteristiche tecniche

Ricevitore DVB-T:

Frequenze di ingresso	50...862MHz
Banda passante tuner	50...862MHz
Connettore di ingresso	CEI femmina
Impedenza	75 Ohm
Connettore di uscita	CEI maschio
Sistema Video	AUTO, PAL e NTSC
Filtro	6,7 e 8 MHz
Demodulazione	CODFM 2k/8k
Alimentazione antenna	5V/100mA
Transport stream:	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Decodificazione Video:

Compressione Video	MPEG-1 / MPEG-2 Compatibile MP@ML (Main profile @ main level)
Standard Video	PAL / NTSC
Immagine	720 pixels x 576 linee / 724 pixels x 480 linee
Formato	4:3LB / 4:3PS / 16:9

Decodificazione Audio:

Compressione	MPEG-1 & MPEG-2
Modalità Audio	Duale (main/sub), Stereo
Frequenza campionatura	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Parametri Audio:

Uscita analogica:	
Livello di uscita	0.5 rms (nominale)
Impedenza di uscita	600 Ohm
THD	>60dB (1KHz)
Uscita audio HiFi	2 Connettori RCA (L+R) 1 Connettore ottico (SPDIF)

Parametri Video:

Uscita:	
Livello di uscita CVBS	1 Vpp su 75 Ohm
Livello di uscita ROSSO	0.7 Vpp su 75 Ohm
Livello di uscita VERDE	0.7 Vpp su 75 Ohm
Livello di uscita BLU	0.7 Vpp su 75 Ohm

Teletext:

Teletext	Standard ETS 300 472
----------	----------------------

Connettore SCART:

Output:	CVBS and RGB
---------	--------------

Interface RS 232:

Tipo	RS 232, bidirezionale
Bit rate	115 k Bit/s
Connettore	SUB D 9 pin
Funzione	Aggiornamento

Alimentazione:

Alimentazione principale:	175 - 250 V~ 50/60 Hz.
Potenza esaurita:	8 W

Generale:

EPG	Eventi attuali, futuri e precedenti del programma selezionato
Temporizzatore	8 eventi
Lingua OSD	Multilingua
Temperatura	+15°C...+35°C
Umidità	<80%
Dimensioni (L x A x H):	260mm x 160mm x 50mm
Peso:	0.5 kg

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.

Garanzia

Televés S.A. offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri UE si applica la garanzia legale che è in vigore nel momento della vendita. Conservare la fattura di acquisto per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia, Televés S.A. si fa carico dei difetti di produzione per difetto del materiale o di fabbricazione. Televés S.A. adempie alla garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso.

Non sono inclusi nella garanzia i danni provocati per l'uso indebito, deterioramento, manipolazione per terzi, catastrofi o qualunque causa fuori dal controllo di Televés S.A.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie.

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Trattamento degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile

(Applicabile nell' Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti).

Questo simbolo sull'apparecchio o sull'imballaggio indica che il presente prodotto non può essere trattato come i rifiuti domestici normali, bensì che devono essere portati nel corrispondente punto di raccolta degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Assicurandosi del fatto che questo prodotto venga eliminato correttamente, Lei sta aiutando a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero derivare dalla scorretta manipolazione di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le riserve naturali.

Per ricevere informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, per favore, contattare su appuntamento, il punto di raccolta più vicino o il distributore dove si è acquistato il prodotto.

Televes

DECLARATION OF CONFORMITY N° 090612135353

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUTUS

Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante /
Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:

Televés S.A.

Address / Dirección / Direção / Adresse / Indirizzo / Adresse /
Διεύθυνση / Address / Osoite:

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706-Santiago de Compostela (Spain)

VAT / NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / APM / Mons / ALV:

A-15010176

Declare under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiaa sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δικιά μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus:

Reference / Referencia / Referência / Référence / Articolo /
Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referensi:

7287XX

Description / Descripción / Descrição / Description / Descrizione /
Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus:

Digital terrestrial receiver

Trademark / Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke /
Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki:

Televés

With the requirements of / Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrätyksien:

- EMC Directive 2004 / 108 / EC.
- Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.

Following standards / Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Αξόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:

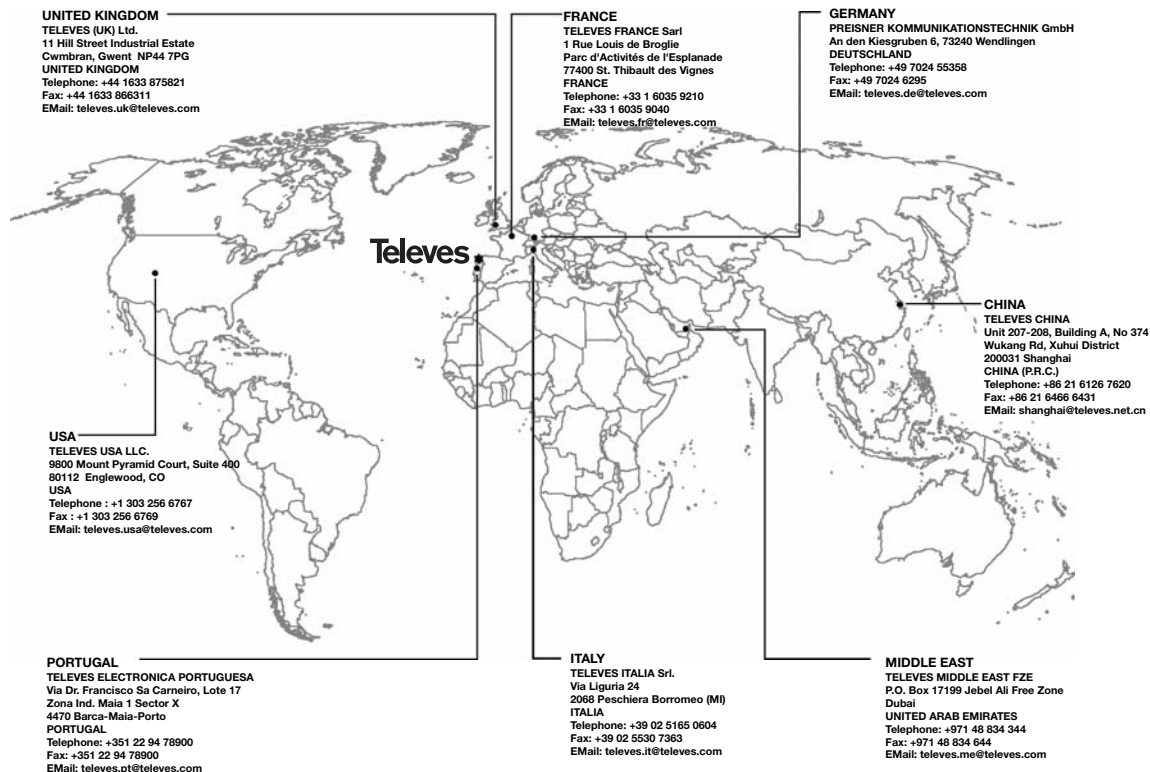
EN 60065:2002 + A1:2006: Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006: Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
EN 55020:2002 + A1:2003 + A2:2005: Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement

Santiago de Compostela, 12 de Junio de 2009



José L. Fernández Carnero
Technical Director

RED COMERCIAL - COMMERCIAL NETWORK



- * Oficinas Centrales / Head Office
- Delegaciones / Subsidiaries

Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web
Please visit Televes web site to find your nearest Official Distributor

Televes

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706 - Santiago de Compostela
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62
televes@televes.com - www.televes.com